



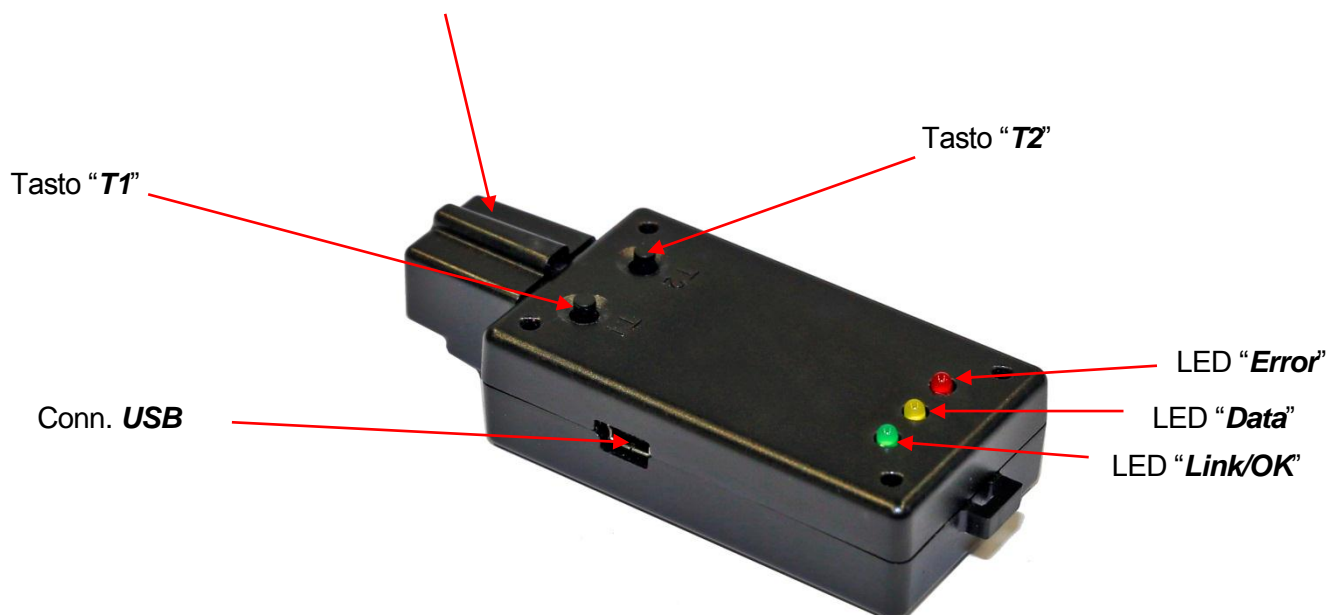
• OVERVIEW

Il dispositivo USB Pen Profiler permette di interagire con il Lampione LED permettendo di eseguire le seguenti azioni:

- Aggiornamento dei 4 profili di intensità luminosa giornaliera e del calendario astronomico¹, o dei dati dell'algoritmo CLO (con o senza profilo)
- Upload dei dati di configurazione dal Lampione LED (profili e calendario astronomico o dati dell'algoritmo CLO)²;
- Controllo istantaneo dell'intensità luminosa erogata dal Lampione (test);

• LAYOUT

Connettore "*Lampione LED*"



¹ La possibilità e la modalità di aggiornamento del Led Driver è strettamente legata alla versione del firmware caricata sul Led Driver stesso (vedi sezione "*Compatibilità*")

² La natura dei dati caricati nel Led Driver che è possibile rileggere è legata alla versione del firmware del Led Driver (vedi sezione "*Compatibilità*")

Coperchio Protettivo



Elemento	Funzionalità
Conn. "Lampione LED"	Connettore di innesto della USB Pen nell'apposito vano predisposto nel Lampione LED
Tasto "T1"	<ul style="list-style-type: none"> - Pressione prolungata (circa 3 sec) : "Download" (trasferimento dati da USB Pen a Lampione LED) - Pressione prolungata contemporanea a T2: "Upload" (trasferimento dati da Lampione LED a USB Pen)
Tasto "T2"	<ul style="list-style-type: none"> - Pressione breve: "Test" (modifica l'intensità luminosa emessa da Lampione LED) - Pressione prolungata contemporanea a T1: "Upload" (trasferimento dati da Lampione LED a USB Pen)
Connettore "USB"	Connettore Mini-USB Type B per connessione con PC o alimentazione batteria
LED "Link/OK"	<p>LED verde:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lampeggiante se chiavetta alimentata, ma non connessa a PC o Led Driver; - Accesa fissa, una volta stabilita la connessione con il PC tramite SW o con il Lampione LED;
LED "Data"	LED giallo che lampeggia quando transitano dati in ingresso alla USB Pen o in uscita verso PC/Lampione LED
LED "Error"	LED rosso che si accende quando si verifica un errore oppure quando i dati da scaricare non sono compatibili con la release FW del Led Driver. Nel caso in cui l'USB Pen venga alimentata a batteria, qualora la tensione fornita dalla batteria non sia sufficiente, il led rosso inizia a lampeggiare.
Coperchio Protettivo	Coperchio che ricopre il connettore "Lampione LED" con funzione protettiva

Per tutte le info relative all'installazione del software e al funzionamento del pen profiler, consultare il sito al link:
<http://www.iguzzini.com/>

iguzzini

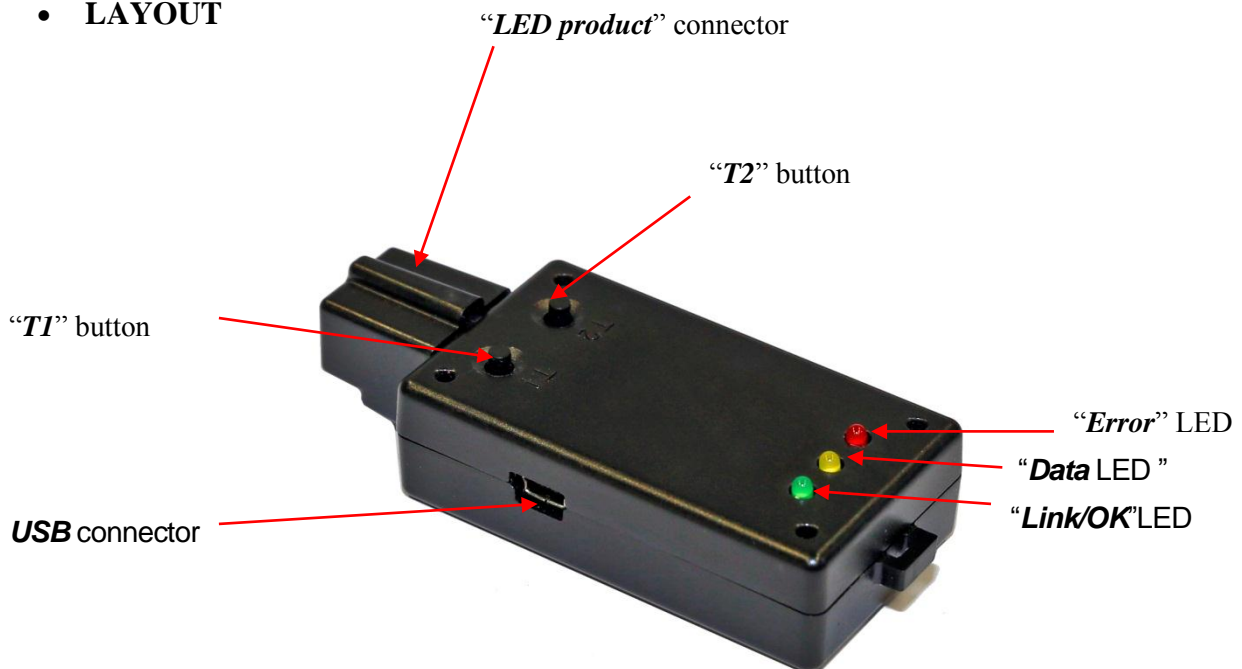


• OVERVIEW

The USB Pen Profiler device allows you to interact with the LED product for the following:

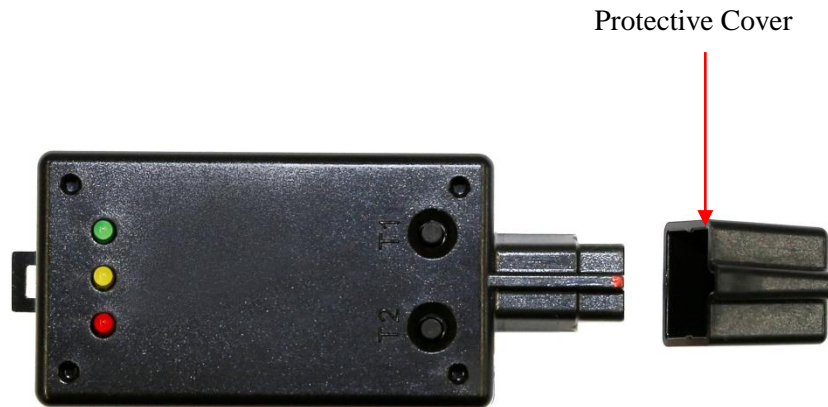
- Updating the 4 daily light intensity profiles and the astronomical calendar³, or the data of the CLO algorithm (with or without profile)
- Uploading LED product configuration data (profiles and astronomical calendar or data of the CLO algorithm)⁴
- Instantly checking the light intensity supplied by the street-lamp (test)

• LAYOUT



³ LED Driver updating possibility and method strictly linked to firmware version loaded on LED Driver (see section on "Compatibility")

⁴ Type of data loaded in LED Driver which can be read is linked to LED Driver firmware version (see section on "Compatibility")



Element	Function
<i>“LED product” connector</i>	Connector for plugging the USB Pen into the special compartment in the LED product
<i>“T1” button</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Long pressure (about 3 seconds) : “Download” (data transfer from USB Pen to LED street lamp) - Press and hold simultaneously with T2: “Upload” (data transfer from LED product to USB Pen)
<i>“T2” button</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Press and release: “Test” (changes the light intensity emitted by the LED product) - Press and hold simultaneously with T1: “Upload” (data transfer from LED product to USB Pen)
<i>“USB” connector</i>	Type B Mini-USB connector for connection to PC
<i>“Link/OK” LED</i>	<p>Green LED:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Flashing, if the flash drive is powered but not connected to a PC or Led Driver; <p>With fixed light once the connection to the PC has been established through either the LED Street Lamp or SW;</p>
<i>“Data” LED</i>	Yellow LED, flashes when data is sent to the USB Pen or from the Pen to the PC/LED product
<i>“Error” LED</i>	<p>Red LED lighting up when there is a mistake or the data to be downloaded is not compatible with the FW of the LED Driver.</p> <p>If the USB Pen is battery-powered and the battery voltage is not enough, the red LED will start flashing.</p>
<i>Protective Cover</i>	Covers and protects the “LED product” connector

For any information on software installation and pen profiler operation see the website at the following link:

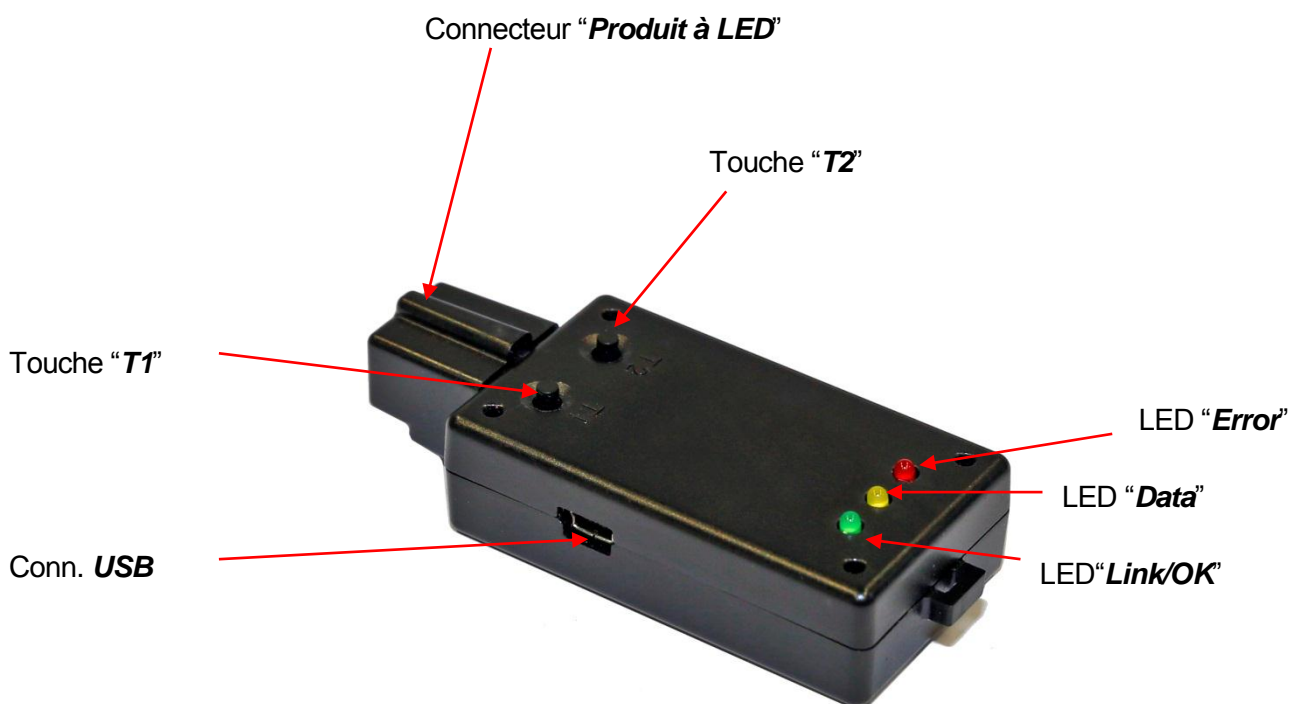
<http://www.iguzzini.com/>

• PRÉSENTATION

Le dispositif USB Pen Profiler permet d'interagir avec le Produit à LED pour effectuer les opérations de :

- Mise à jour des 4 profils d'intensité lumineuse quotidienne et du calendrier astronomique⁵ ou des données de l'algorithme CLO (avec ou sans profil);
- Chargement des données de configuration depuis le Produit à LED (profils et calendrier astronomique ou données del l'algorithme CLO)²⁶ ;
- Contrôle instantané de l'intensité lumineuse diffusée par le Réverbère (test) ;

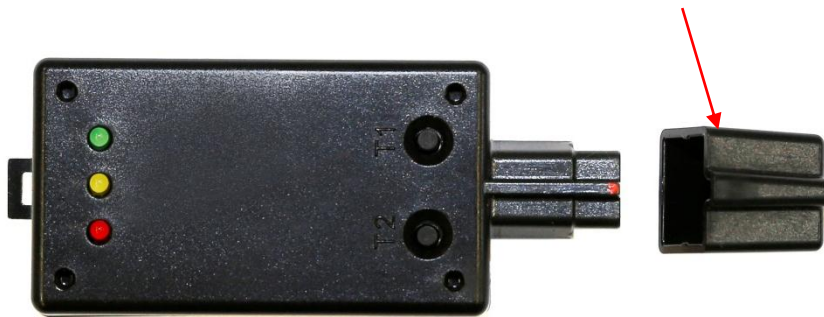
• SCHÉMA



⁵ La possibilité et le mode de mise à jour de la LED Driver sont étroitement liés à la version du firmware chargée sur cette dernière (voir paragraphe "Compatibilité")

⁶ La nature des données chargées sur la LED Driver pouvant être relues est liée à la version du firmware de la LED Driver (voir paragraphe "Compatibilité")

Couvercle de protection



Élément	Fonction
Conn. « Produit à LED »	Connecteur de branchement de la Clé USB dans le boîtier prévu dans le Produit à LED
Touche « T1 »	<ul style="list-style-type: none"> - Pression prolongée (environ 3 sec) : « Download » (transfert des données de la Clé USB Pen au Produit à LED) - Pression prolongée simultanée à T2 : « Upload » (transfert des données du Produit à LED à la Clé USB)
Touche « T2 »	<ul style="list-style-type: none"> - Pression courte : « Test » (modifie l'intensité lumineuse émise par le Produit à LED) - Pression prolongée simultanée à T1 : « Upload » (transfert des données du Produit à LED à la Clé USB)
Connecteur « USB »	Connecteur Mini-USB Type B pour connexion au PC
LED « Link/OK »	<p>Témoin vert :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clignote lorsque la clé est alimentée mais non connectée au PC ou au Led Driver ; <p>Fixe lorsque la connexion au PC est établie à l'aide du logiciel ou de la prise Lampe LED ;</p>
LED « Data »	LED jaune qui clignote lors du transfert de données en entrée sur la Clé USB ou en sortie vers le PC/Produit à LED
LED « Error »	Témoin rouge qui s'allume en cas d'erreur ou bien quand les données à télécharger ne sont pas compatibles avec la version FW du LED Driver. Si l'USB Pen est alimenté par une batterie, lorsque la tension fournie par la batterie n'est pas suffisante, le témoin rouge commence à clignoter.
Couvercle de protection	Couvercle qui recouvre et protège le connecteur « Produit à LED »

Pour toute information concernant l'installation du logiciel et le fonctionnement du Pen Profiler, veuillez consulter le site :

<http://www.iguzzini.com/>

• KURZBESCHREIBUNG

Der USB-Stick Profiler ermöglicht eine Interaktion mit dem LED-Produkt zur Ausführung folgender Vorgänge:

- Aktualisierung der 4 Profile für die tägliche Lichtstärke und des astronomischen Kalenders⁷, oder der Daten des Algorithmus CLO (mit oder ohne Profil);
- Upload der Konfigurationsdaten des LED-Produkts (Profile und astronomischer Kalender oder der Daten des Algorithmus CLO)⁸;
- Augenblickliche Kontrolle der vom LED-Produkt ausgegebenen Lichtstärke (Test);

LAYOUT



⁷ Die Möglichkeit zur Aktualisierung des Led-Treibers und die entsprechende Modalität hängen von der auf den Led-Treiber geladenen Firmware-Version ab (siehe Abschnitt "*Kompatibilität*")

⁸ Die Beschaffenheit der auf den Led-Treiber geladenen Daten, die eingelesen werden können, hängt von der Firmware-Version des Led-Treibers ab (siehe Abschnitt "*Kompatibilität*")



Bauteil	Funktion
Steckverb. " LED-Produkt"	Steckverbinder des USB-Sticks in der Aufnahme am LED-Produkt
Taste "T1"	Langer Druck (circa 3 Sek.): "Download" (Datenübertragung von USB-Stick zu LED-Produkt) - Anhaltendes Drücken zusammen mit T2: "Upload" (Datenübertragung von LED-Produkt zu USB-Stick)
Taste "T2"	- Kurzes Drücken "Test" (Änderung der Lichtstärke des LED-Produkts) - Anhaltendes Drücken zusammen mit T1: "Upload" (Datenübertragung von LED-Produkt zu USB-Stick)
Steckverbinder "USB"	Steckverbinder Mini-USB Type B für Verbindung zu PC
LED "Link/OK"	Grüne LED: - Blinkt, wenn der Stick mit Strom versorgt ist, aber nicht an einem PC oder Led Driver angeschlossen ist; Dauerlicht, sobald die Verbindung mit dem PC über SW oder mit der LED-Straßenleuchte hergestellt wurde;
LED "Data"	Gelbe LED, blinkt bei Datenfluss am Eingang des USB-Sticks oder am Ausgang zu PC/LED-Produkt
LED "Error"	Rote LED, schaltet sich ein, wenn ein Fehler auftritt oder wenn die herunterzuladenden Daten nicht mit der Release FW des Led Driver kompatibel sind.. Wird der USB-Pen mit einer Batterie versorgt, beginnt die rote LED zu blinken, wenn die von der Batterie gelieferte Spannung nicht ausreicht.
Schutzdeckel	Deckel mit Schutzfunktion am Steckverbinder "LED-Produkt"

Alle Informationen zur Installation Software und die Funktionsweise des Pen Profiler sind unter folgendem Link zu finden:

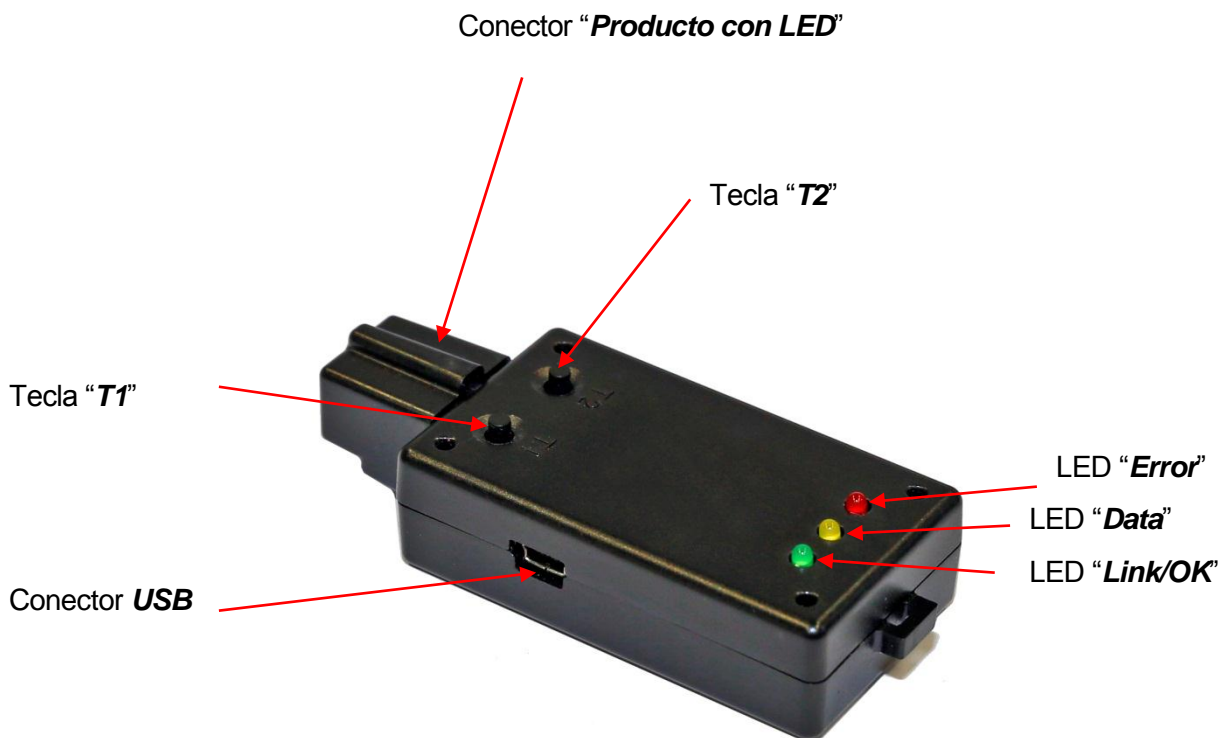
<http://www.iguzzini.com/>

• OVERVIEW

El dispositivo USB Pen Profiler permite interactuar con el producto con LED para ejecutar las siguientes acciones:

- Actualización de los 4 perfiles de intensidad luminosa diaria y del calendario astronómico⁹ o de los datos del algoritmo CLO (con o sin perfil);
- Carga de los datos de configuración del producto con LED (perfiles y calendario astronómico o datos del algoritmo CLO)¹⁰;
- Control instantáneo de la intensidad luminosa suministrada por el producto (test);

• LAYOUT



⁹ La posibilidad y la modalidad de actualización del Led Driver depende directamente de la versión de firmware cargada en el Led Driver (ver la sección "Compatibilidad")

¹⁰ El tipo de datos cargados en el Led Driver que se puede leer depende de la versión de firmware del Led Driver (ver sección "Compatibilidad")



Elemento	Función
Conector “Producto con LED”	Conector de USB Pen alojado en el compartimiento específico del producto con LED
Tecla “T1”	prolongada (aprox. 3 seg): “Descarga” (enviar datos desde la USB Pen al producto con LED) - Mantener pulsada junto con T2: “Cargar” (enviar datos desde el producto con LED a la USB Pen)
Tecla “T2”	- Pulsar y soltar: “Test” (modificar la intensidad luminosa emitida por el producto con LED) - Mantener pulsada junto con T1: “Cargar” (enviar datos desde el producto con LED a la USB Pen)
Conector “USB”	Conector Mini-USB Type B para conexión con PC
LED “Link/OK”	LED verde: - parpadea en caso de llave alimentada, pero no conectada a PC o Led Driver; Encendido fijo, una vez establecida la conexión con el PC mediante SW o con la Luminaria LED;
LED “Data”	LED amarillo que parpadea durante el tránsito de datos por la entrada de la USB Pen o la salida hacia el PC o el producto con LED
LED “Error”	LED rojo que se enciende cuando se produce un error o si los datos por descargar no son compatibles con la versión FW del Led Driver. En caso de alimentación a batería de la USB Pen, si la tensión suministrada por la batería no es suficiente, el LED rojo empieza a parpadear.
Tapa de protección	Tapa que protege el conector del “producto con LED”

Para todas las informaciones sobre la instalación del software y el funcionamiento del pen profiler, consultar el sitio en:

<http://www.iguzzini.com/>

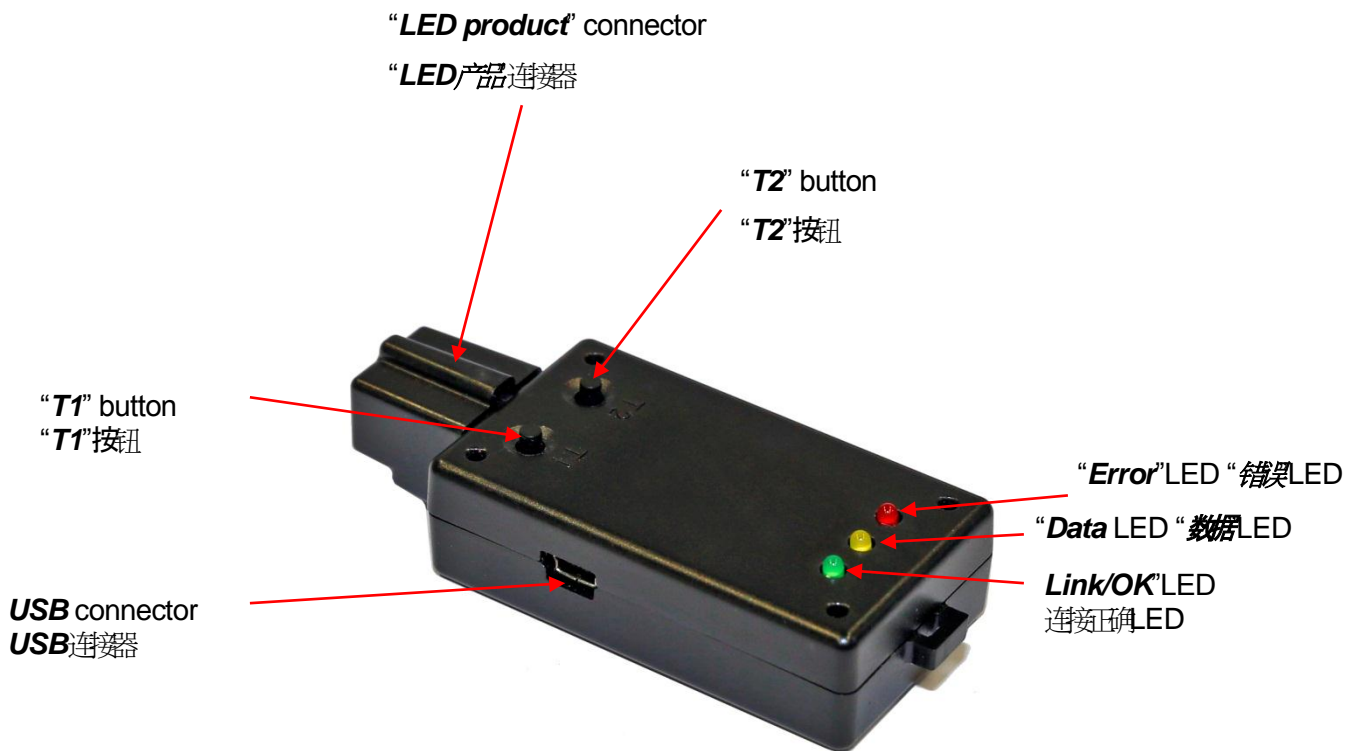
OVERVIEW概要

The USB Pen Profiler device allows you to interact with the LED product for the following:

USB Pen Profiler设备允许您与LED产品进行以下交互操作：

- Updating the 4 daily light intensity profiles and the astronomical calendar¹¹ or the data of the CLO algorithm (with or without profile) 更新4天光强配置和天文历¹²更新4份每日光强配置文件和天文历¹³, 或者 CLO 算法的数据 (带或不带配置文件)
- Uploading LED product configuration data (profiles and astronomical calendar or data of the CLO algorithm)¹⁴ 上传来自LED路灯的配置数据 (配置文件和天文历或者CLO算法的数据)¹⁵;
- Instantly checking the light intensity supplied by the street-lamp (test) 即时检查路灯提供的光强 (测试)

• LAYOUT 布局



¹¹ LED Driver updating possibility and method strictly linked to firmware version loaded on LED Driver (see section on “Compatibility”)

¹² LED驱动能否更新及其方法取决于LED驱动器加载的固件版本 (参见兼容性部分)

¹⁴ Type of data loaded in LED Driver which can be read is linked to LED Driver firmware version (see section on “Compatibility”)



Element	Function
"LED product" connector	Connector for plugging the USB Pen into the special compartment in the LED product
"T1" button	Long pressure (about 3 seconds) : "Download" (data transfer from USB Pen to LED product) - Press and hold simultaneously with T2: "Upload" (data transfer from LED product to USB Pen)
"T2" button	- Press and release: "Test" (changes the light intensity emitted by the LED product) - Press and hold simultaneously with T1: "Upload" (data transfer from LED product to USB Pen)
"USB" connector	Type B Mini-USB connector for connection to PC
"Link/OK" LED	Green LED: - Flashing, if the flash drive is powered but not connected to a PC or Led Driver; With fixed light once the connection to the PC has been established through either the LED Street Lamp or SW;
"Data" LED	Yellow LED, flashes when data is sent to the USB Pen or from the Pen to the PC/LED product
"Error" LED	The red LED lights up when an error occurs. If the USB Pen is battery-powered and the battery voltage is not enough, the red LED will start flashing.
Protective Cover	Covers and protects the "LED product" connector
元件	功能
"LED产品"连接器	用于将USB Pen插入LED产品中专用插座的连接器
"T1"按钮	- 长按约3秒：“下载”（数据从USB笔传输到LED路灯） - 与T2同时按下并保持：“上传”（数据从LED产品传输到USB Pen）
"T2"按钮	- 按下并释放：“测试”（改变LED产品发射的强度） - 与T1同时按下并保持：“上传”（数据从LED产品传输到USB Pen）
"USB"连接器	Type B Mini-USB连接器，用于连接PC
"Link/OK" LED	绿色发光二极管： - 闪烁（如果对驱动器通电但未连接到电脑或LED驱动器时）； 有固定灯光（一旦通过LED路灯或者软件与电脑建立了连接）；
"数据"LED	黄色LED，在数据发送到USB Pen，或者数据从Pen发送到PC/LED产品时闪烁
"错误"LED	当出现错误或者待下载数据与LED驱动器固件不兼容时，红色LED亮起 如果USB笔是用电池供电而且电池电压不足的话，红色发光二极管会开始闪烁。
保护盖	覆盖和保护LED产品连接器

若需有关软件安装与笔式分析器操作的任何信息，见下面链接的网站：
<http://www.iguzzini.com/>

iGuzzini

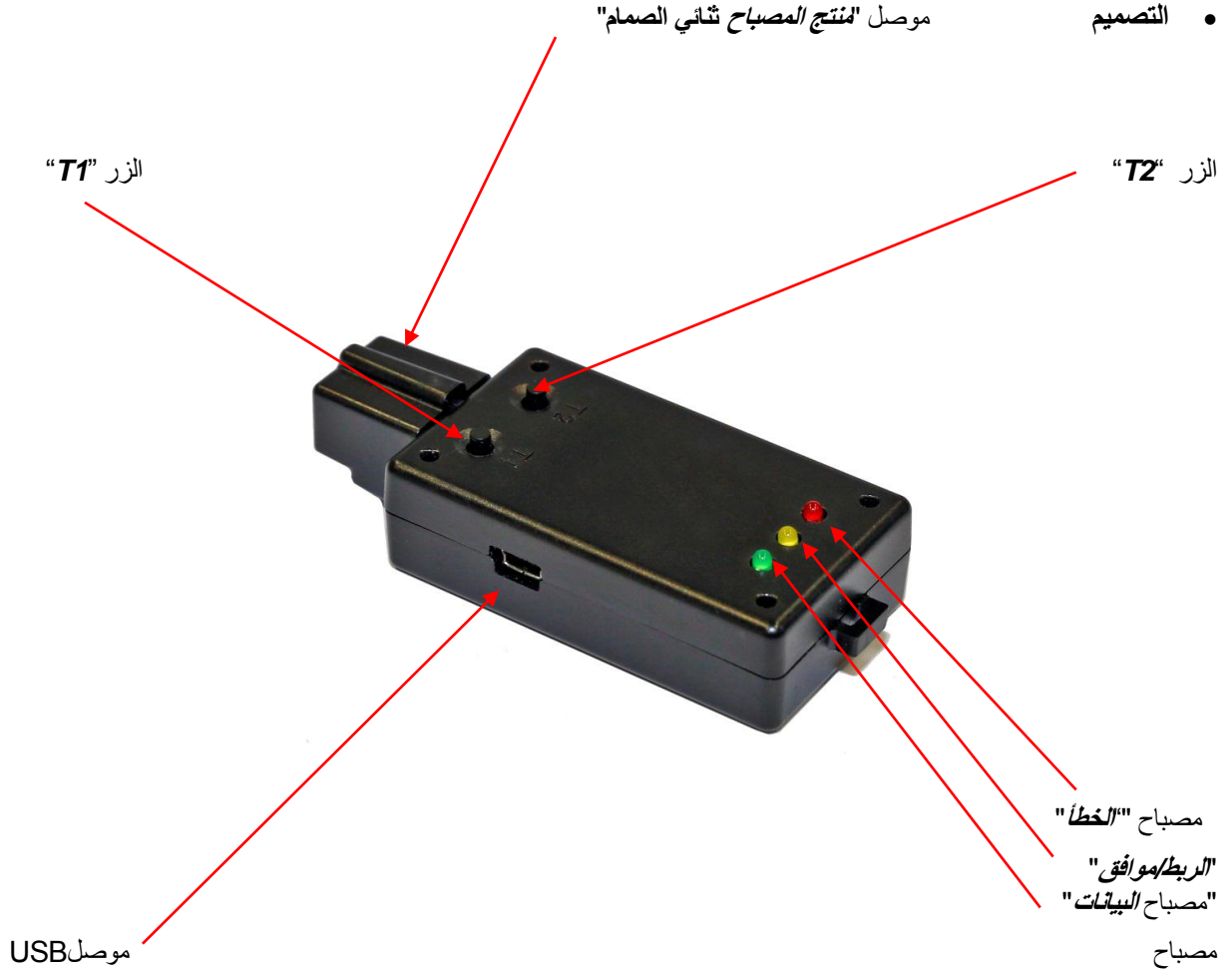


• نبذة عامة

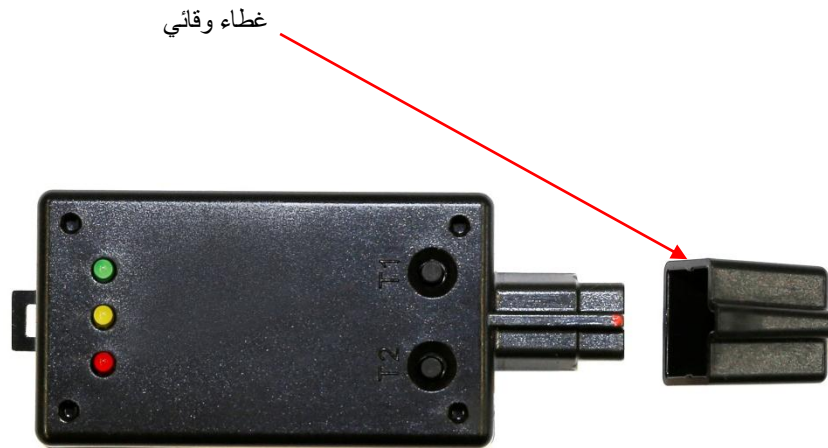
يتيح جهاز USB Pen Profiler إمكانية التفاعل مع منتج المصباح ثنائي الصمام لما يلي:

- تحديث أوضاع الكثافة الضوئية اليومية الأربعة والتقويم الفلكي¹⁶
- تحديث بيانات منتج المصباح ثنائي الصمام (الأوضاع والتقويم الفلكي)¹⁷
- الفحص الفوري للكثافة الضوئية الواردة من مصباح الشارع (اختبار)

• التصميم



¹⁶ طريقة وإمكانية تحديث برنامج تشغيل المصباح ثنائي الصمام المرتبط جيداً بإصدار الجهاز المحمل على برنامج تشغيل المصباح ثنائي الصمام (انظر القسم في "التوافق")
¹⁷ نوع البيانات التي تم تحميلها في برنامج تشغيل المصباح ثنائي الصمام الممكن قراءته المرتبطة بإصدار جهاز برنامج تشغيل المصباح ثنائي الصمام (انظر القسم في "التوافق")



العنصر	الوظيفة
موصل "منتج المصباح"	موصل لتوصيل جهاز USB Pen بالمكان الخاص في منتج المصباح ثنائي الصمام
الزر "T1"	- اضغط وارك: "تنزيل" (نقل البيانات من USB Pen لمنتج المصباح ثنائي الصمام) - اضغط مع الاستمرار في آن واحد على T2: "تحميل" (نقل البيانات من منتج المصباح ثنائي الصمام لجهاز USB Pen)
الزر "T2"	- اضغط وارك: "اختبار" (تغيير الكثافة الضوئية المنبعثة بواسطة منتج المصباح ثنائي الصمام) - اضغط مع الاستمرار في آن واحد على T1: "تحميل" (نقل البيانات من منتج المصباح ثنائي الصمام لجهاز USB Pen)
موصل "USB"	موصل USB صغير من الطراز B للتوصيل بالكمبيوتر
مصباح "الربط/موافق"	الصمام الثنائي المشع "LED" الأخضر: - يضيء عند توصيل بطاقة الذاكرة بمصدر تغذية، وليس عند توصيله بالحاسوب الشخصي أو بمحرك تشغيل الصمام الثنائي المشع "LED"؛ يضيء باستمرار، عند ثبات التوصيل بالحاسوب الشخصي عن طريق برنامج أو لمبة صمام ثنائي مشع "LED"؛
مصباح "البيانات"	المصباح الأصفر، يومض عند إرسال البيانات إلى جهاز USB Pen أو من Pen إلى منتج المصباح/الكمبيوتر
مصباح "الخطأ"	الصمام الثنائي المشع "LED" الأحمر يضيء عند حدوث خطأ. في حالة تغذية قلم الناقل التسلسلي العالمي "USB" ببطارية، وإذا كان الجهد المزود غير كافي، يبدأ الصمام الأحمر في الوميض.
غطاء وقائي	يغطي ويحمي موصل "منتج المصباح ثنائي الصمام"

لكافة المعلومات المتعلقة بتنصيب البرمجيات وتشغيل جهاز "pen profiler"، اطلع على الموقع في الرابط:

<http://www.iguzzini.com/>



• OVERVIEW

Il dispositivo USB Pen Profiler permette di interagire con il Lampione LED permettendo di eseguire le seguenti azioni:

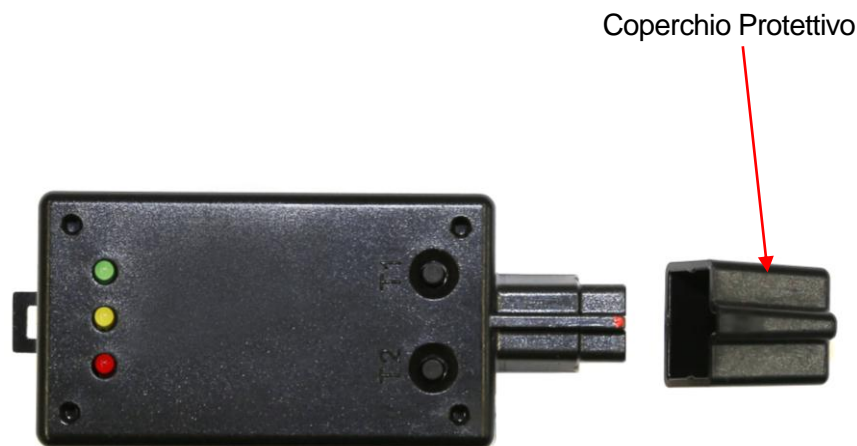
- Aggiornamento dei 4 profili di intensità luminosa giornaliera e del calendario astronomico¹, o dei dati dell'algoritmo CLO (con o senza profilo)
- Upload dei dati di configurazione dal Lampione LED (profili e calendario astronomico o dati dell'algoritmo CLO)²;
- Controllo istantaneo dell'intensità luminosa erogata dal Lampione (test);

• LAYOUT



¹ La possibilità e la modalità di aggiornamento del Led Driver è strettamente legata alla versione del firmware caricata sul Led Driver stesso (vedi sezione "*Compatibilità*")

² La natura dei dati caricati nel Led Driver che è possibile rileggere è legata alla versione del firmware del Led Driver (vedi sezione "*Compatibilità*")



Elemento	Funzionalità
Conn. "Lampione LED"	Connettore di innesto della USB Pen nell'apposito vano predisposto nel Lampione LED
Tasto "T1"	<ul style="list-style-type: none"> - Pressione prolungata (circa 3 sec) : "Download" (trasferimento dati da USB Pen a Lampione LED) - Pressione prolungata contemporanea a T2: "Upload" (trasferimento dati da Lampione LED a USB Pen)
Tasto "T2"	<ul style="list-style-type: none"> - Pressione breve: "Test" (modifica l'intensità luminosa emessa da Lampione LED) - Pressione prolungata contemporanea a T1: "Upload" (trasferimento dati da Lampione LED a USB Pen)
Connettore "USB"	Connettore Mini-USB Type B per connessione con PC o alimentazione batteria
LED "Link/OK"	LED verde: <ul style="list-style-type: none"> - Lampeggiante se chiavetta alimentata, ma non connessa a PC o Led Driver; - Accesa fissa, una volta stabilita la connessione con il PC tramite SW o con il Lampione LED;
LED "Data"	LED giallo che lampeggia quando transitano dati in ingresso alla USB Pen o in uscita verso PC/Lampione LED
LED "Error"	LED rosso che si accende quando si verifica un errore oppure quando i dati da scaricare non sono compatibili con la release FW del Led Driver. Nel caso in cui l'USB Pen venga alimentata a batteria, qualora la tensione fornita dalla batteria non sia sufficiente, il led rosso inizia a lampeggiare.
Coperchio Protettivo	Coperchio che ricopre il connettore "Lampione LED" con funzione protettiva

Per tutte le info relative all'installazione del software e al funzionamento del pen profiler, consultare il sito al link:
<http://www.iguzzini.com/>

• MODALITA' OPERATIVA

Il dispositivo USB Pen Profiler può essere connesso:

- 1) ad un PC per il download dei programmi su chiavetta;
- 2) al Led Driver alimentato o non alimentato; in questo secondo caso il dispositivo va connesso alla batteria³ o ad un PC in cui il SW Pen Profiler non sia in esecuzione.

1) Connessione PC:

ATTENZIONE: prima di connettere al PC il dispositivo USB Pen Profiler per la prima volta, è necessario installare i drivers della periferica (vedi paragrafo "Installazione dei Drivers")

Quando il dispositivo viene collegato al PC tramite USB, il LED "Link/OK" (VERDE) lampeggia ad indicare che la chiavetta è alimentata ma non connessa a SW.

Avviando la funzionalità di ricerca dei dispositivi collegati mediante il software "Pen PROFILER" o "CLO OPTIMIZER PROFILER", il LED "Link/OK" (VERDE) rimane acceso fisso ad indicare l'avvenuta connessione tra il SW e il dispositivo.

Tramite il software "Pen PROFILER", sarà possibile modificare i parametri dei profili di funzionamento ed il calendario astronomico che verranno salvati all'interno della USB Pen Profiler per essere scaricati all'interno del Lampione LED. Sarà inoltre possibile visualizzare gli stessi dati che siano stati precedentemente trasferiti dal Lampione LED alla USB Pen mediante un'operazione di UPLOAD.

Tramite il software "CLO OPTIMIZER PROFILER", sarà possibile anche scaricare i parametri CLO all'interno dell'USB Pen Profiler. Sarà inoltre possibile visualizzare gli stessi dati che siano stati precedentemente trasferiti dal Lampione LED alla USB Pen mediante un'operazione di UPLOAD.

2) Connessione con Lampione LED:

La connessione può avvenire con lampione alimentato/spento e non alimentato/ prodotto non installato.

A. Lampione Alimentato:

Connessione diretta della USB Pen Profiler.

Attenzione: l'USB Pen Profiler non deve essere connessa alla batteria o al PC.

B. Lampione spento e non alimentato/non installato.

Il dispositivo USB Pen Profiler va connesso alla batteria o ad un PC in cui il SW non sia in esecuzione.

Attenzione: quando il dispositivo USB Pen Profiler viene alimentato con batteria o mediante connessione ad un PC in cui il SW non sia in esecuzione, accertarsi che il lampione sia spento e non alimentato prima di effettuare la connessione.

Quando la USB Pen viene connessa al Lampione LED inizia una fase di handshake (segnalata dal lampeggio del led "Data") che si conclude con l'accensione del led "Link/OK" che segnala

³ L'utilizzo della batteria può avvenire con temperature ambiente compresa nel range 0° ÷ + 45°C

l'avvenuta connessione. Qualora la connessione non sia stabilita correttamente si accenderà il led "Error" (led "Link/OK" spento).

Al termine della fase di connessione la USB Pen invia al Lampione LED il comando di spegnimento dei LED

Nota: mentre il dispositivo è collegato al Lampione LED, il LED "Data" della USB Pen lampeggerà ogni 3-4 secondi in corrispondenza dello scambio di dati che serve a mantenere attiva la comunicazione tra i due dispositivi

Una volta stabilito il link l'utente potrà compiere una delle seguenti azioni:

1. DOWNLOAD

La fase di "Download" viene attivata con una pressione di *1 secondo* sul tasto T1. In questo modo vengono trasferiti nel Lampione LED:

- i quattro profili di intensità giornaliera con relativo calendario astronomico;
- i dati CLO ed eventualmente il profilo associato con relativo calendario astronomico;

Durante il trasferimento dei dati il led "Data" lampeggia a segnalazione del passaggio dei pacchetti. Il trasferimento si conclude con il led "Link/OK" acceso ("Download" OK) o con il led "Error" acceso a segnalare il fallimento dell'operazione.

Qualora i dati da scaricare non siano compatibili con la release FW del Led Driver, il LED rosso si accende prima dell'inizio del trasferimento.

2. UPLOAD

La fase di "Upload" viene avviata *mantenendo premuti contemporaneamente i tasti T1 e T2 per 3 secondi*. I dati relativi ai profili ed al calendario astronomico, o i dati del CLO vengono scaricati all'interno della USB Pen Profiler e *vanno a sostituire i dati precedentemente caricati mediante PC*. Durante il trasferimento dei dati il led "Data" lampeggia a segnalazione del passaggio dei pacchetti. Il trasferimento si conclude con il led "Link/OK" acceso ("Upload" OK) o con il led "Error" acceso a segnalare il fallimento dell'operazione.

I dati scaricati dal Lampione LED possono essere visualizzati mediante i software "Pen Profiler".
"CLO Optimizer Profiler"

3. LED TEST

La pressione veloce del tasto T2 ("Click") permette di modificare l'intensità luminosa erogata dal Lampione LED. Ad ogni pressione l'intensità verrà modificata secondo il seguente ciclo:

Spento → 20% → 40% → 60% → 80% → 100% → Spento → 20% → ...

• INSTALLAZIONE DRIVERS

Per prima cosa, prima di collegare il dispositivo USB Pen Profiler al PC, è necessario avere installato i drivers.

Nota: i drivers sono compatibili con i sistemi operativi (x86, x64): Windows XP, Windows Vista, Windows 7 e Windows 8.

Installazione del dispositivo (Windows 7):

1. I drivers sono contenuti all'interno del pacchetto di installazione del SW C.L.O. Optimizer – Profiler. Alla fine della procedura di installazione del SW, verrà avviata in automatico l'installazione dei drivers USB Pen Profiler.

Il SW può essere scaricato alla voce Pen Profiler, nell'apposita area download del sito della iGuzzini illuminazione. <http://www.iguzzini.it/>

(Da verificare indirizzo e schermata).

> Pen Profiler

> Catalogues

> Software

- > Lighting design software Plugins
- > iN Configurator
- > Photometric curves and 2D/3D design
- > Pen Profiler

> Custom products

> Incontroluce

> iPad app

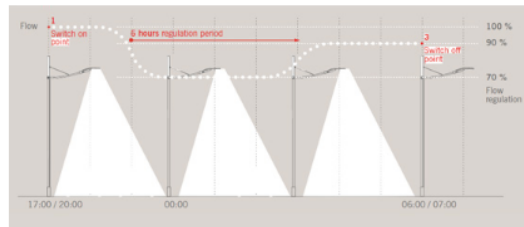
With the Pen Profiler software, utilized with an appropriate USB device, you can configure the periods and the percentage reduction of luminous flux emitted by Wow and UFO lighting luminaires.



USB device for use with the software Pen Profiler

It is often unnecessary for luminaires to operate at 100% luminous flux - at dusk or dawn, or at certain times when there is considerably less vehicular traffic, or in seasonal cities with fewer visitors during certain periods of the year - one can reduce the luminous flux and thereby cut power consumption, while maintaining illumination requisites for safety.

Each unit is equipped with four usage profiles, corresponding to three different values of lumen output *, Pen Profiler allows you to set each profile with up to 6 dimming intervals.



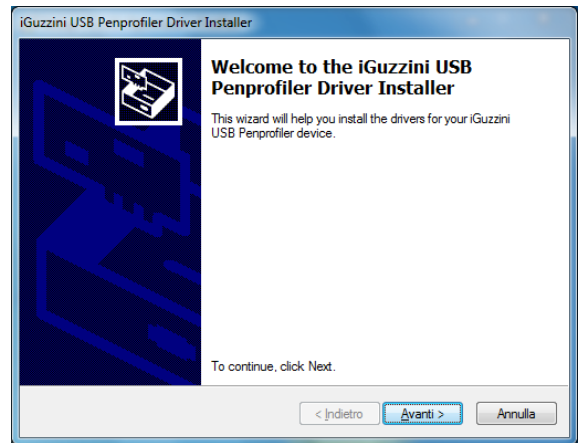
(an example of profile management with three periods of regulation)

It is also possible to program periods of reduced lumen according to their duration from midnight. The occurrence of midnight is automatically determined by the device with the help of the inbuilt astronomical clock. In this case, each period is set by determining the duration of time until and after midnight.

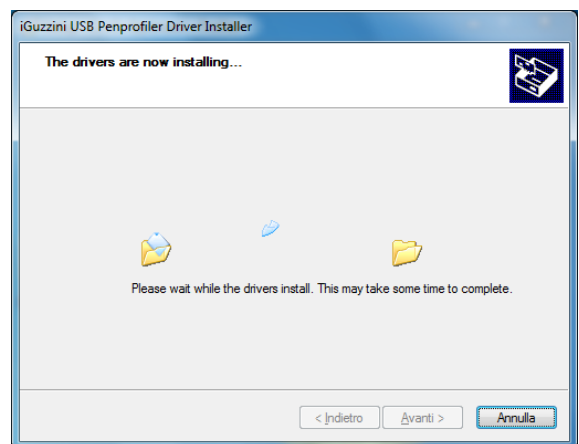
The software also allows you to set the exact location of each installation (by selecting a city, or by setting the coordinates). With this information, the inbuilt astronomical clock of each lamp will be able to automatically determine midnight.

>> [Download the 'Pen Profiler' software](#)

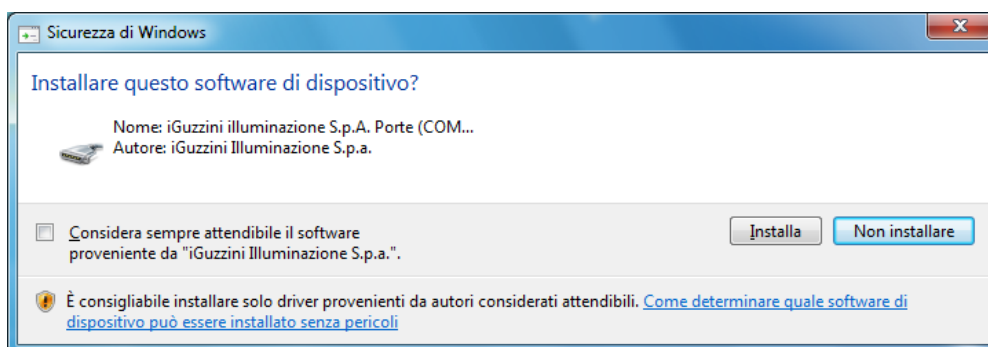
- Inizierà la procedura di installazione guidata del nuovo hardware: Nella schermata iniziale premere il tasto "Avanti".



- Partirà in automatico la procedura di trasferimento dei file sul PC.



- Nella schermata successiva verrà chiesto una conferma a procedere. Premere il tasto "Installa" per completare l'installazione.



- Al termine del processo verrà visualizzata la schermata finale che conferma l'avvenuta installazione.



Premere il pulsante “Fine” per terminare l’installazione.

6. L’installazione è completata ed il dispositivo USB Pen Profiler è installato e funzionante

7. Connettere il dispositivo USB Pen Profiler al PC.

iGuzzini



- **OVERVIEW**

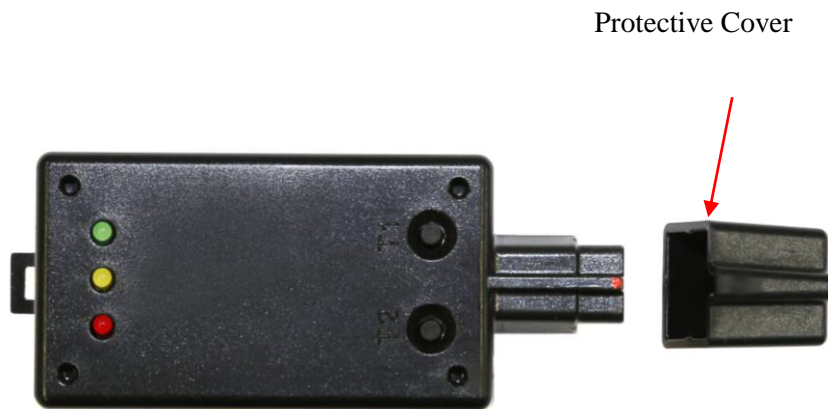
The USB Pen Profiler device allows you to interact with the LED product for the following:

- Updating the 4 daily light intensity profiles and the astronomical calendar⁴, or the data of the CLO algorithm (with or without profile)
- Uploading LED product configuration data (profiles and astronomical calendar or data of the CLO algorithm)⁵
- Instantly checking the light intensity supplied by the street-lamp (test)

⁴ LED Driver updating possibility and method strictly linked to firmware version loaded on LED Driver (see section on “*Compatibility*”)

⁵ Type of data loaded in LED Driver which can be read is linked to LED Driver firmware version (see section on “*Compatibility*”)

• **LAYOUT**



Element	Function
<i>"LED product" connector</i>	Connector for plugging the USB Pen into the special compartment in the LED product
<i>"T1" button</i>	- Long pressure (about 3 seconds) : "Download" (data transfer from USB Pen to LED street lamp) - Press and hold simultaneously with T2: "Upload" (data transfer from LED product to USB Pen)
<i>"T2" button</i>	- Press and release: "Test" (changes the light intensity emitted by the LED product)

	- Press and hold simultaneously with T1: "Upload" (data transfer from LED product to USB Pen)
"USB" connector	Type B Mini-USB connector for connection to PC
"Link/OK" LED	Green LED: - Flashing, if the flash drive is powered but not connected to a PC or Led Driver; With fixed light once the connection to the PC has been established through either the LED Street Lamp or SW;
"Data" LED	Yellow LED, flashes when data is sent to the USB Pen or from the Pen to the PC/LED product
"Error" LED	Red LED lighting up when there is a mistake or the data to be downloaded is not compatible with the FW of the LED Driver. If the USB Pen is battery-powered and the battery voltage is not enough, the red LED will start flashing.
Protective Cover	Covers and protects the "LED product" connector

For any information on software installation and pen profiler operation see the website at the following link:

<http://www.iguzzini.com/>

• OPERATION

The USB Pen Profiler device can be connected to:

- 1) a PC to download programs to a flash drive;
- 2) the Led Driver, either powered or not powered. If not powered, connect the device to a battery⁶ or a PC where the Pen Profiler SW is not running.

PC connection:

ATTENTION: Before connecting the USB Pen Profiler to the PC for the first time, you need to install the peripheral drivers (see paragraph "Driver Installation".)

When the device is connected to the PC using the USB, the "Link/OK" (GREEN) LED will start flashing to show that the flash drive is powered but not connected to any SW.

When you start the search function for any connected devices using the "Pen PROFILER" or "CLO OPTIMIZER PROFILER" software, the "Link/OK" (GREEN) LED stays on (fixed light) to show that the connection between the "CLO Optimizer Profiler" and the device was successful.

You can use the "Pen PROFILER" software to edit operating profile and astronomical calendar parameters which will be saved in the USB Pen Profiler for downloading to the LED product. You can also view data previously transferred from the LED product to the USB Pen with an UPLOAD.

⁶ The battery can be used at ambient temperatures ranging from 0° to +45°C

The “CLO OPTIMIZER PROFILER” software will make it possible to download the CLO parameters to the USB Pen Profiler too. You will also be able to view any data previously transferred from the LED street lamp to the USB Pen (UPLOAD step).

LED product connection:

The connection can take place when the street lamp is powered/off and not powered/product not installed.

- A. Powered street lamp:
Direct connection of USB Pen Profiler.

Attention: Do not connect the USB Pen Profiler to the battery or PC.

- B. Street lamp off and not powered / not installed.
- C. Connect the USB Pen Profiler device to the battery or a PC where the “CLO OPTIMIZER PROFILER” is not running.

Attention: When the USB Pen Profiler device is powered using a battery or PC connection where the “CLO OPTIMIZER PROFILER” is not running, make sure that the street lamp is off and not powered before establishing the connection.

At the end of the connection phase the USB Pen sends the LED product the command to switch off the LEDs.

Note: While the device is connected to the LED Street Lamp, the “Data” LED in the USB Pen will flash every 3-4 seconds when data is exchanged in order to keep up the communication between the two devices.

Once the link is established you can do the following:

1. DOWNLOAD

To start the “Download” phase press button T1 for *1 second*. The four daily intensity profiles and the astronomical calendar are transferred to the LED product.

- The 4 daily luminous-intensity profiles with the relevant astronomical calendar;
- The CLO data and possibly the associated profile with the relevant astronomical calendar;

During the data transfer the “Data” LED flashes to indicate packet transfer. The transfer ends with the “Link/OK” LED lit (“Download” OK) or with the “Error” LED lit to indicate that the operation failed.

If the data to be downloaded is not compatible with the FW release of the LED Driver, the red LED will light up before the transfer begins.

2. UPLOAD

To start the “Upload” step hold down the buttons T1 and T2 at the same time for 3 seconds. The data related to the profiles and astronomical calendar or the CLO data is downloaded to the USB Pen Profiler, thus replacing the data previously loaded using the PC.

During the data transfer the “Data” LED flashes to indicate packet transfer. The transfer ends with the “Link/OK” LED lit (“Upload” OK) or with the “Error” LED lit to indicate that the operation failed.

The data downloaded from the LED street lamp can be viewed using the “Pen Profiler” and “CLO Optimizer Profiler” software.

3. LED TEST

Press and release (“Click”) button T2 to change the light intensity supplied by the LED product. Each press changes the intensity according to the following cycle:

Off → 20% → 40% → 60% → 80% → 100% → Off → 20% → ...

Installing Drivers:

Before connecting the USB Pen Profiler to the PC, run the driver installation program:
USBPenprofilerDriverInstaller.exe

Note: the drivers are compatible with Windows 2000, Windows XP and Windows Vista operating systems

Installing the device (Windows XP):

1. The “CLO Optimizer Profiler” can be downloaded from “Pen Profiler” in the Download area of iGuzzini illuminazione’s website <http://www.iguzzini.it/>
(Make sure of address and screen).

> Pen Profiler

> Cataloghi

v Software

> Plugin per software di progettazione illuminotecnica
> Configuratore iN
> Curve fotometriche e disegni 2D/3D
> Pen Profiler

> Prodotti custom

> Incontroluce

> iPad app

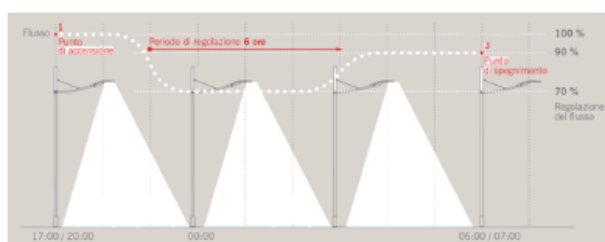
Il software Pen Profiler, utilizzato con l'apposito dispositivo USB, consente di configurare i periodi e la percentuale di riduzione di flusso luminoso emesso dagli apparecchi per illuminazione urbana Wow e U.F.O.



Dispositivo USB da utilizzare con il software Pen Profiler

Spesso non è necessario far lavorare gli apparecchi per illuminazione urbana al 100% del flusso luminoso: al tramonto o all'alba, oppure in alcune fasce orarie durante le quali il traffico veicolare è meno intenso, o in zone meno visitate della città in alcuni periodi dell'anno, si può ridurre il flusso luminoso e quindi il consumo energetico, mantenendo valori di illuminamento di sicurezza.

Ogni apparecchio è dotato di 4 profili di utilizzo, corrispondenti a 3 differenti valori di lumen output*. Pen Profiler permette di impostare su ogni profilo fino a 6 periodi di regolazione.



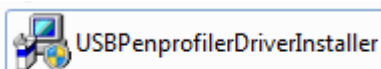
(esempio di gestione di un profilo con 3 periodi di regolazione)

E' inoltre possibile programmare i periodi di riduzione del flusso luminoso in base alla mezzanotte, che gli apparecchi rilevano automaticamente grazie all'orologio astronomico interno. In questo caso ogni periodo va impostato determinando l'intervallo di tempo di cui anticipa o segue la mezzanotte.

Il software permette inoltre di settare il luogo di installazione degli apparecchi (selezionando una città, o impostando le coordinate astronomiche). Con questa informazione l'orologio astronomico dei singoli lampioni sarà in grado di determinare automaticamente la mezzanotte con esattezza.

>> [Scarica il software 'Pen Profiler'](#)

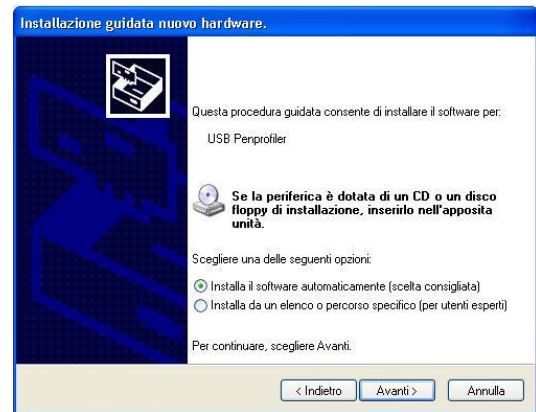
1. In the Driver directory launch the executable file USBPenprofilerDriverInstallation



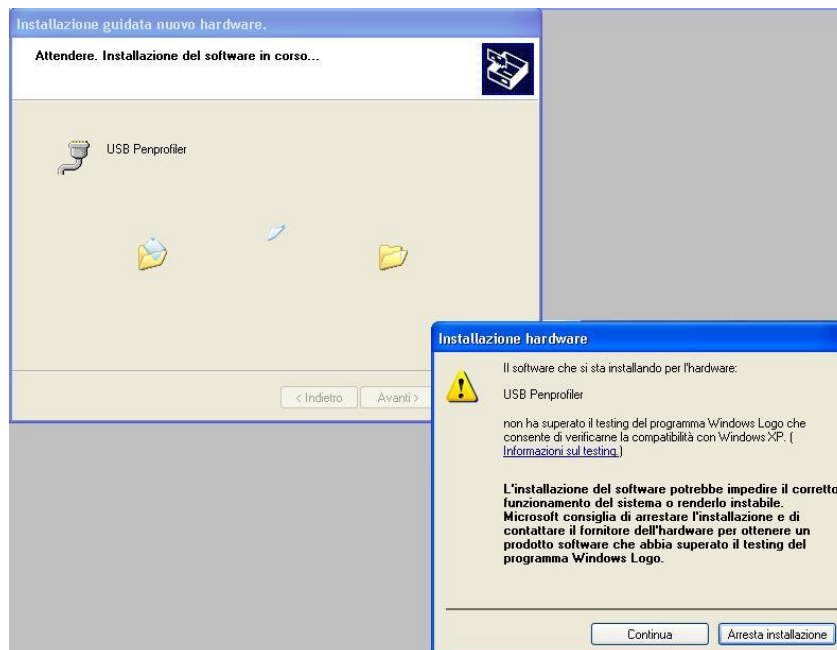
2. Start the new hardware guided installation procedure: when you are asked to allow the connection to Windows Update to search for the software select the "No, not now" option and continue (Next)



3. On the next screen page select: “Install software automatically” and continue



4. When the warning page shown below appears, continue installation by clicking on “Continue”



5. The installation is complete and the USB Pen Profiler device is ready for operation



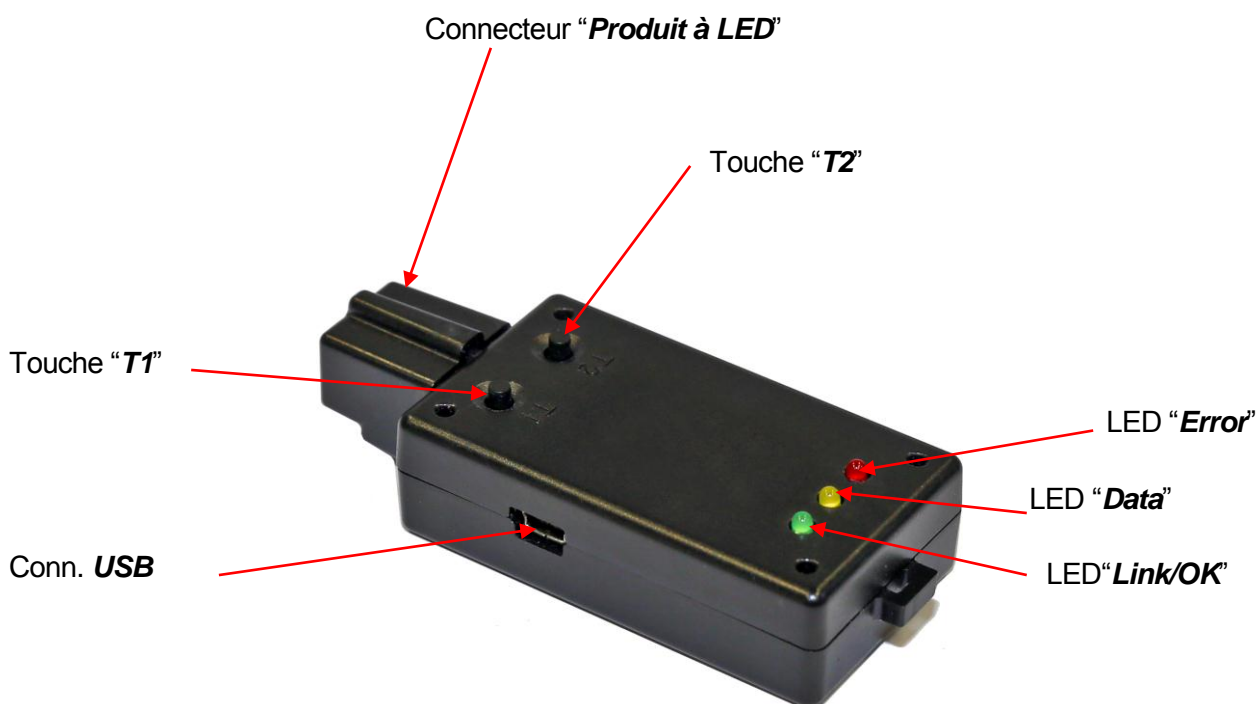
7. Connect the USB Pen Profiler device to the PC.

• PRÉSENTATION

Le dispositif USB Pen Profiler permet d'interagir avec le Produit à LED pour effectuer les opérations de :

- ❑ Mise à jour des 4 profils d'intensité lumineuse quotidienne et du calendrier astronomique⁷ ou des données de l'algorithme CLO (avec ou sans profil);
- ❑ Chargement des données de configuration depuis le Produit à LED (profils et calendrier astronomique ou données del l'algorithme CLO)²⁸ ;
- ❑ Contrôle instantané de l'intensité lumineuse diffusée par le Réverbère (test) ;

• SCHÉMA



⁷ La possibilité et le mode de mise à jour de la LED Driver sont étroitement liés à la version du firmware chargée sur cette dernière (voir paragraphe "Compatibilité")

⁸ La nature des données chargées sur la LED Driver pouvant être relues est liée à la version du firmware de la LED Driver (voir paragraphe "Compatibilité")

Couvercle de protection



Élément	Fonction
Conn. « Produit à LED »	Connecteur de branchement de la Clé USB dans le boîtier prévu dans le Produit à LED
Touche « T1 »	<ul style="list-style-type: none"> - Pression prolongée (environ 3 sec) : « Download » (transfert des données de la Clé USB Pen au Produit à LED) - Pression prolongée simultanée à T2 : « Upload » (transfert des données du Produit à LED à la Clé USB)
Touche « T2 »	<ul style="list-style-type: none"> - Pression courte : « Test » (modifie l'intensité lumineuse émise par le Produit à LED) - Pression prolongée simultanée à T1 : « Upload » (transfert des données du Produit à LED à la Clé USB)
Connecteur « USB »	Connecteur Mini-USB Type B pour connexion au PC
LED « Link/OK »	<p>Témoin vert :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clignote lorsque la clé est alimentée mais non connectée au PC ou au Led Driver ; <p>Fixe lorsque la connexion au PC est établie à l'aide du logiciel ou de la prise Lampe LED ;</p>
LED « Data »	LED jaune qui clignote lors du transfert de données en entrée sur la Clé USB ou en sortie vers le PC/Produit à LED
LED « Error »	Témoin rouge qui s'allume en cas d'erreur ou bien quand les données à télécharger ne sont pas compatibles avec la version FW du LED Driver. Si l'USB Pen est alimenté par une batterie, lorsque la tension fournie par la batterie n'est pas suffisante, le témoin rouge commence à clignoter.
Couvercle de protection	Couvercle qui recouvre et protège le connecteur « Produit à LED »

Pour toute information concernant l'installation du logiciel et le fonctionnement du Pen Profiler, veuillez consulter le site :

<http://www.iguzzini.com/>

• FONCTIONNEMENT

L'USB Pen Profiler peut être connecté :

- 1) A un PC pour le téléchargement des programmes sur la clé ;

A un Led Driver alimenté ou non ; dans ce deuxième cas, le dispositif doit être relié à la batterie⁹ ou à un PC sur lequel le logiciel Pen Profiler n'est pas actif.

Connexion à un PC :

ATTENTION : avant de relier le module USB Pen Profiler au PC pour la première fois, il convient d'installer les pilotes du périphérique (v. paragraphe "Installation des pilotes").

Lorsque le dispositif est relié au PC à l'aide d'un câble USB, le témoin "Link/OK (vert) clignote, ce qui indique que la clé est alimentée, mais non connectée au logiciel.

Si vous lancez la fonction de recherche de dispositifs connectés à l'aide du logiciel Pen PROFILER ou "CLO OPTIMIZER PROFILER",

le témoin Link/OK (vert) reste fixe et indique la connexion entre le logiciel et le dispositif.

Grâce au logiciel « Pen PROFILER », les paramètres des profils de fonctionnement et le calendrier astronomique pourront être modifiés et seront enregistrés dans l'USB Pen Profiler pour être transférés au Produit à LED. Les données précédemment téléchargées du Produit à LED à la Clé USB pourront également être visualisées.

Grâce au logiciel "CLO OPTIMIZER PROFILER", vous pourrez également télécharger les paramètres CLO dans le périphérique USB Pen Profiler. De plus, vous pourrez afficher les mêmes données ayant été transférées au préalable de l'appareil Lampione LED à la clé USB à l'aide d'une opération de UPLOAD.

Connexion au Produit à LED :

La connexion est possible avec une lampe alimentée/éteinte ou non alimentée/un produit non installé.

- A. Lampe alimentée :

connexion directe de l'USB Pen Profiler.

Attention : l'USB Pen Profiler ne doit pas être relié à la batterie ni au PC.

- B. Lampe éteinte et non alimentée/non installée.

⁹ L'utilisation de la batterie est possible moyennant une température ambiante comprise entre 0° et 45 °C.

L'USB Pen Profiler doit être relié à la batterie ou à un PC sur lequel le logiciel Pen Profiler n'est pas actif.

Attention : lorsque l'USB Pen Profiler est alimenté par une batterie ou à l'aide d'une connexion à un PC sur lequel le logiciel Pen Profiler n'est pas actif, veillez à ce que la lampe soit éteinte et non alimentée avant de procéder à la connexion.

Une fois la liaison établie, l'utilisateur peut effectuer l'une des opérations ci-après :

Remarque : si le dispositif est relié à la lampe LED, le témoin Data de la clé USB clignotera toutes les 3 à 4 secondes pour indiquer l'échange des données permettant de maintenir la communication entre les deux dispositifs.

4. DOWNLOAD

Cette phase s'active par la pression de la touche T1 pendant une seconde. Ainsi, les quatre profils d'intensité quotidienne comme le calendrier astronomique sont transférés au Produit à LED.

- les quatre profils d'intensité journalière avec le calendrier astronomique correspondant ;
- les données CLO et, au besoin, le profil associé avec le calendrier astronomique correspondant ;

Lors du transfert des données, la LED « Data » clignote pour signaler le passage des paquets. Le transfert se termine par l'éclairage de la LED « Link/OK » (« Download » réussi) ou par l'éclairage de la LED « Error » signalant l'échec de l'opération.

Si les données à télécharger ne sont pas compatibles avec la version FW du LED Driver, la LED rouge s'allume avant le début du transfert.

5. UPLOAD

La phase d'« Upload » se lance *en maintenant enfoncées en même temps les touches T1 et T2 pendant 3 secondes*. Les données concernant les profils et le calendrier astronomique ou les données du CLO sont chargées sur l'USB Pen Profiler et *remplaceront les données précédemment chargées via PC*. Lors du transfert des données, la LED « Data » clignote pour signaler le passage des paquets. Le transfert se termine par l'éclairage de la LED « Link/OK » (« Upload » réussi) ou par l'éclairage de la LED « Error » signalant l'échec de l'opération.

Les données téléchargées depuis le Produit à LED peuvent être visualisées par le biais du programme « Pen Profiler » « CLO Optimizer Profiler »

6. LED TEST

La pression rapide de la touche T2 (« Clic ») permet de modifier l'intensité lumineuse émise par le Produit à LED. À chaque pression, l'intensité sera modifiée selon le cycle suivant :

Éteint → 20% → 40% → 60% → 80% → 100% → Éteint → 20% → ...

Installation des Drivers :

Tout d'abord, avant de connecter le dispositif USB Pen Profiler au PC, exécuter le programme d'installation des drivers : USBPenprofilerDriverInstaller.exe.

Remarque : les drivers sont compatibles avec les systèmes d'exploitation Windows 2000, Windows XP et Windows Vista.

Installation du dispositif (Windows XP) :

Le "CLO OPTIMIZER PROFILER" peut être téléchargé sous la rubrique Pen Profiler, dans la section de téléchargement du site iGuzzini illuminazione. <http://www.iguzzini.it/>

(L'adresse et la page d'écran doivent être vérifiées).

> Pen Profiler

> Cataloghi

v Software

- > Plugin per software di progettazione illuminotecnica
- > Configuratore iN
- > Curve fotometriche e disegni 2D/3D
- > Pen Profiler

> Prodotti custom

> Incontroluce

> iPad app

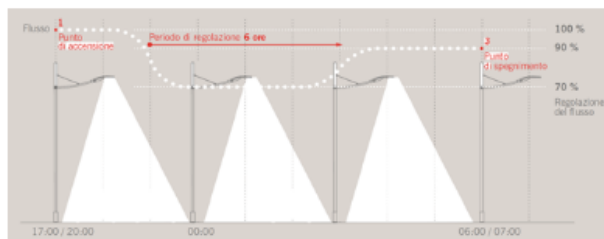
Il software Pen Profiler, utilizzato con l'apposito dispositivo USB, consente di configurare i periodi e la percentuale di riduzione di flusso luminoso emesso dagli apparecchi per illuminazione urbana Wow e U.F.O.



Dispositivo USB da utilizzare con il software Pen Profiler

Spesso non è necessario far lavorare gli apparecchi per illuminazione urbana al 100% del flusso luminoso: al tramonto o all'alba, oppure in alcune fasce orarie durante le quali il traffico veicolare è meno intenso, o in zone meno visitate della città in alcuni periodi dell'anno, si può ridurre il flusso luminoso e quindi il consumo energetico, mantenendo valori di illuminamento di sicurezza.

Ogni apparecchio è dotato di 4 profili di utilizzo, corrispondenti a 3 differenti valori di lumen output*. Pen Profiler permette di impostare su ogni profilo fino a 6 periodi di regolazione.



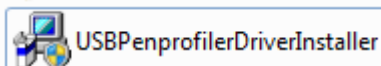
(esempio di gestione di un profilo con 3 periodi di regolazione)

E' inoltre possibile programmare i periodi di riduzione del flusso luminoso in base alla mezzanotte, che gli apparecchi rilevano automaticamente grazie all'orologio astronomico interno. In questo caso ogni periodo va impostato determinando l'intervallo di tempo di cui anticipa o segue la mezzanotte.

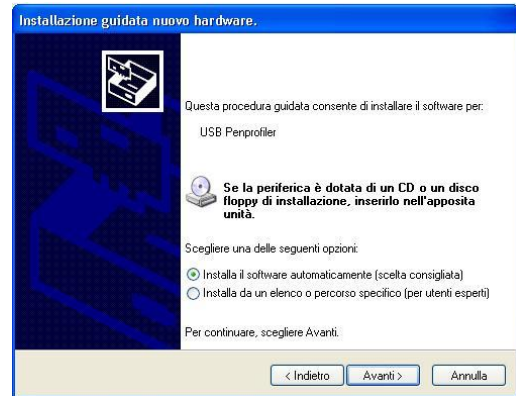
Il software permette inoltre di settare il luogo di installazione degli apparecchi (selezionando una città, o impostando le coordinate astronomiche). Con questa informazione l'orologio astronomico dei singoli lampioni sarà in grado di determinare automaticamente la mezzanotte con esattezza.

>> [Scarica il software 'Pen Profiler'](#)

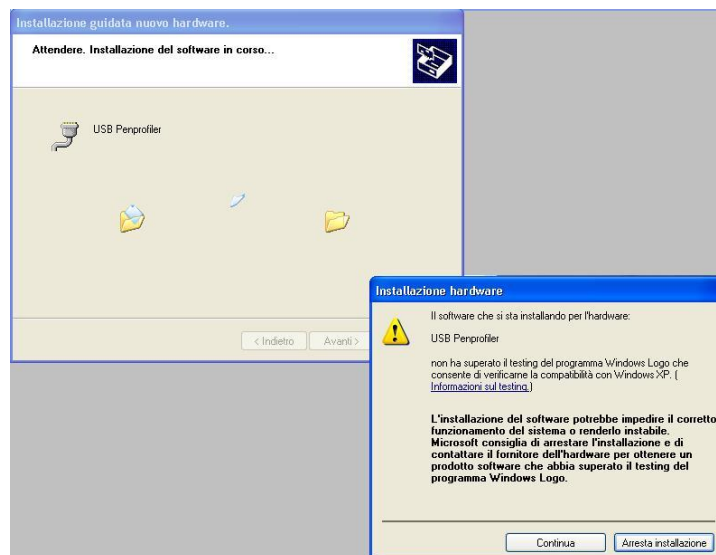
1. Dans le dossier Driver, lancer l'exécutable USBPenprofilerDriverInstallation



2. La procédure d'installation guidée du nouveau matériel commence : à la demande d'autorisation de la connexion à Windows Update pour la recherche du logiciel, sélectionner l'option « Non, pas maintenant » et continuer (Suivant).
3. Dans la page-écran suivante, sélectionner : « Installation automatique du logiciel » et continuer



4. Lorsque la page-écran de mise en garde ci-dessous apparaît, poursuivre l'installation en cliquant sur « Continuer »



5. L'installation est terminée. Le dispositif USB Pen Profiler est installé et opérationnel.
6. Relier le dispositif USB Pen Profiler au PC.

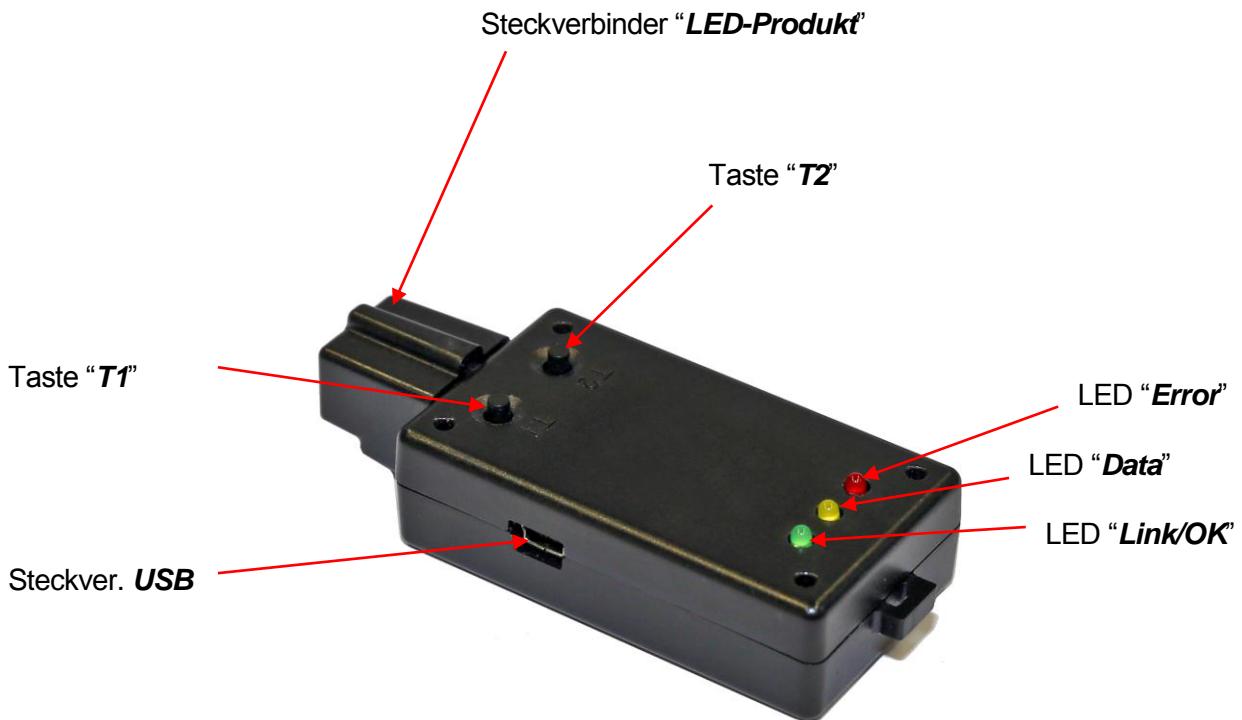


• KURZBESCHREIBUNG

Der USB-Stick Profiler ermöglicht eine Interaktion mit dem LED-Produkt zur Ausführung folgender Vorgänge:

- Aktualisierung der 4 Profile für die tägliche Lichtstärke und des astronomischen Kalenders¹⁰, oder der Daten des Algorithmus CLO (mit oder ohne Profil);
- Upload der Konfigurationsdaten des LED-Produkts (Profile und astronomischer Kalender oder der Daten des Algorithmus CLO)¹¹;
- Augenblickliche Kontrolle der vom LED-Produkt ausgegebenen Lichtstärke (Test);

• LAYOUT



¹⁰ Die Möglichkeit zur Aktualisierung des Led-Treibers und die entsprechende Modalität hängen von der auf den Led-Treiber geladenen Firmware-Version ab (siehe Abschnitt "*Kompatibilität*")

¹¹ Die Beschaffenheit der auf den Led-Treiber geladenen Daten, die eingelesen werden können, hängt von der Firmware-Version des Led-Treibers ab (siehe Abschnitt "*Kompatibilität*")



Bauteil	Funktion
Steckverb. " LED-Produkt"	Steckverbinder des USB-Sticks in der Aufnahme am LED-Produkt
Taste "T1"	Langer Druck (circa 3 Sek.): "Download" (Datenübertragung von USB-Stick zu LED-Produkt) - Anhaltendes Drücken zusammen mit T2: "Upload" (Datenübertragung von LED-Produkt zu USB-Stick)
Taste "T2"	- Kurzes Drücken "Test" (Änderung der Lichtstärke des LED-Produkts) - Anhaltendes Drücken zusammen mit T1: "Upload" (Datenübertragung von LED-Produkt zu USB-Stick)
Steckverbinder "USB"	Steckverbinder Mini-USB Type B für Verbindung zu PC
LED "Link/OK"	Grüne LED: - Blinkt, wenn der Stick mit Strom versorgt ist, aber nicht an einem PC oder Led Driver angeschlossen ist; Dauerlicht, sobald die Verbindung mit dem PC über SW oder mit der LED-Straßenleuchte hergestellt wurde;
LED "Data"	Gelbe LED, blinkt bei Datenfluss am Eingang des USB-Sticks oder am Ausgang zu PC/LED-Produkt
LED "Error"	Rote LED, schaltet sich ein, wenn ein Fehler auftritt oder wenn die herunterzuladenden Daten nicht mit der Release FW des Led Driver kompatibel sind.. Wird der USB-Pen mit einer Batterie versorgt, beginnt die rote LED zu blinken, wenn die von der Batterie gelieferte Spannung nicht ausreicht.
Schutzdeckel	Deckel mit Schutzfunktion am Steckverbinder "LED-Produkt"

Alle Informationen zur Installation Software und die Funktionsweise des Pen Profiler sind unter folgendem Link zu finden:

<http://www.iguzzini.com/>

• BETRIEBSART

Der USB Pen Profiler kann an folgende Geräte angeschlossen werden:

- 1) an einen PC für den Download der Programme auf einen Stick;
- 2) an den versorgten oder nicht versorgten Led Driver; in zweitem Fall muss das Gerät an die Batterie¹² oder an einen PC, auf dem die SW Pen Profiler nicht ausgeführt wird, angeschlossen werden.

Verbindung zu PC:

ACHTUNG: bevor Sie den USB Pen Profiler zum ersten Mal an den PC anschließen, müssen die Treiber des Peripheriegeräts installiert werden (siehe Abschnitt "Installation der Treiber")

Sobald das Gerät mittels USB an den PC angeschlossen wird, blinkt die LED "Link/OK" (GRÜN) und zeigt somit an, dass der Stick nun mit Strom versorgt ist, aber nicht mit der SW verbunden ist. Mit der Suche nach angeschlossenen Geräten mit Hilfe der Software "Pen PROFILER" oder „CLO OPTIMIZER PROFILER“, bleibt die LED "Link/OK" (GRÜN) eingeschaltet und zeigt somit an, dass die Verbindung zwischen SW und dem Gerät hergestellt wurde.

Mit der Software "Pen PROFILER" können anschließend die Parameter der Betriebsprofile und des astronomische Kalender modifiziert werden. Die im USB Pen Profiler gespeicherten Daten werden danach in das LED-Produkt geladen. Die gleichen Daten, die zuvor vom LED-Produkt zum USB-Stick übertragen wurden, können durch ein UPLOAD angezeigt werden.

Mit der Software "CLO OPTIMIZER PROFILER" können auch die CLO-Parameter von dem USB Pen Profiler heruntergeladen werden. Darüber hinaus können die gleichen Daten angezeigt werden, die zuvor vom LED-Lampion über einen UPLOAD-Vorgang auf die USB Pen übertragen wurden.

Verbindung zu LED-Produkt:

Die Verbindung kann bei versorgter/ausgeschalteter Straßenleuchte bzw. nicht versorgter/nicht installiertem Produkt erfolgen.

A. Versorgte Straßenleuchte:

Direkte Verbindung des USB Pen Profiler.

Achtung: der USB Pen Profiler darf nicht an die Batterie oder an den PC angeschlossen sein.

B. Ausgeschaltete und nicht versorgte/nicht installierte Straßenleuchte.

Der USB Pen Profiler muss an die Batterie oder an einen PC, auf dem die SW Pen Profiler nicht in Ausführung ist, angeschlossen werden.

Achtung: wenn der USB Pen Profiler mit Batterie oder mittels Anschluss an einen un PC, auf dem die SW Pen Profiler nicht ausgeführt wird, versorgt wird, muss sichergestellt sein, dass die Straßenleuchte ausgeschaltet ist und nicht vor dem Verbindungsaufbau mit Strom versorgt wird.

¹² Die Batterie kann bei Raumtemperaturen von 0° ÷ + 45°C verwendet werden

Nach erfolgter Verbindung sendet der USB-Stick einen Befehl zur Ausschaltung der LEDs an das LED-Produkt.

Anmerkung: während das Gerät an die LED-Straßenleuchte angeschlossen ist, blinkt die LED "Data" des USB Pen alle 3-4 Sekunden entsprechend des Datenaustauschs, der notwendig ist, um die Kommunikation zwischen den beiden Geräten aufrecht zu erhalten.

Sobald die Verbindung aufgebaut ist, kann der Benutzer eine der folgenden Funktionen ausführen:

7. DOWNLOAD

Die Funktion "Download" wird aktiviert, indem die Taste T1 1 Sekunde lang gedrückt wird. Auf diese Weise werden sowohl die vier Profile für die tägliche Lichtstärke als auch der astronomische Kalender in das LED-Produkt geladen.

- die vier Profile Tageslichtstärkeprofile mit entsprechendem astronomischem Kalender;
- die CLO-Daten und eventuell das mit dem entsprechenden astronomischen Kalender verbundene Profil;

Während der Datenübertragung blinkt die Led "Data", um den Durchfluss der Datenpakete anzuzeigen. Die erfolgreiche oder misslungene Übertragung wird durch Einschaltung der Led "Link/OK" ("Download" OK) oder Led "Error" angezeigt.

Sollten die herunterzuladenden Daten nicht mit der Release FW des Led Driver kompatibel sein, schaltet sich vor Beginn des Übertragungsvorgangs die rote LED ein.

8. UPLOAD

Die Funktion "Upload" wird aktiviert, indem die Tasten T1 und T2 3 Sekunden lang gedrückt gehalten werden. Die Daten der Profile und des astronomischen Kalenders oder der Daten des CLO werden auf den USB Pen Profiler geladen; sie *ersetzen die davor über PC geladenen Daten*. Während der Datenübertragung blinkt die Led "Data", um den Durchfluss der Datenpakete anzuzeigen. Die erfolgreiche oder misslungene Übertragung wird durch Einschaltung der Led "Link/OK" ("Download" OK) oder Led "Error" angezeigt.

Die vom LED-Produkt heruntergeladenen Daten können über die Software "Pen Profiler" "CLO Optimizer Profiler" angezeigt werden.

1. LED TEST

Durch kurzes Drücken der Taste T2 ("Click") kann die vom LED-Produkt ausgegebene Lichtstärke geändert werden. Bei jedem Drücken wird die Lichtstärke in folgenden Schritten geändert:

Éteint → 20% → 40% → 60% → 80% → 100% → Éteint → 20% → ...

Treiberinstallation:

Bevor der USB Pen Profiler am PC angeschlossen wird, ist das Programm zur Treiberinstallation auszuführen: *USBPenprofilerDriverInstaller.exe*

Hinweis: Die Treiber sind mit den Betriebssystemen Windows 2000, Windows XP und Windows Vista kompatibel

Installation der Vorrichtung (Windows XP):

Der "CLO OPTIMIZER PROFILER" kann unter dem Menüpunkt Pen Profiler im Downloadbereich der Homepage von iGuzzini illuminazione heruntergeladen werden. <http://www.iguzzini.it/>

(Adresse und Bildschirmfenster müssen überprüft werden).

> Pen Profiler

> Cataloghi

v Software

- > Plugin per software di progettazione illuminotecnica
- > Configuratore iN
- > Curve fotometriche e disegni 2D/3D
- > Pen Profiler

> Prodotti custom

> Incontroluce

> iPad app

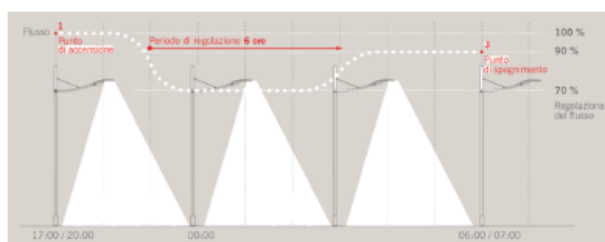
Il software Pen Profiler, utilizzato con l'apposito dispositivo USB, consente di configurare i periodi e la percentuale di riduzione di flusso luminoso emesso dagli apparecchi per illuminazione urbana Wow e U.F.O.



Dispositivo USB da utilizzare con il software Pen Profiler

Spesso non è necessario far lavorare gli apparecchi per illuminazione urbana al 100% del flusso luminoso: al tramonto o all'alba, oppure in alcune fasce orarie durante le quali il traffico veicolare è meno intenso, o in zone meno visitate della città in alcuni periodi dell'anno, si può ridurre il flusso luminoso e quindi il consumo energetico, mantenendo valori di illuminamento di sicurezza.

Ogni apparecchio è dotato di 4 profili di utilizzo, corrispondenti a 3 differenti valori di lumen output*. Pen Profiler permette di impostare su ogni profilo fino a 6 periodi di regolazione.



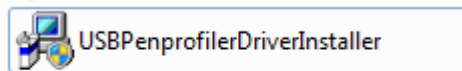
(esempio di gestione di un profilo con 3 periodi di regolazione)

E' inoltre possibile programmare i periodi di riduzione del flusso luminoso in base alla mezzanotte, che gli apparecchi rilevano automaticamente grazie all'orologio astronomico interno. In questo caso ogni periodo va impostato determinando l'intervallo di tempo di cui anticipa o segue la mezzanotte.

Il software permette inoltre di settare il luogo di installazione degli apparecchi (selezionando una città, o impostando le coordinate astronomiche). Con questa informazione l'orologio astronomico dei singoli lampioni sarà in grado di determinare automaticamente la mezzanotte con esattezza.

>> [Scarica il software 'Pen Profiler'](#)

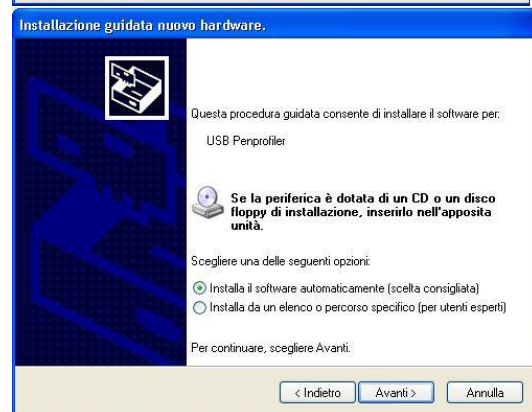
1. Im Verzeichnis Driver starten Sie die Exe-Datei USBPenprofilerDriverInstallation



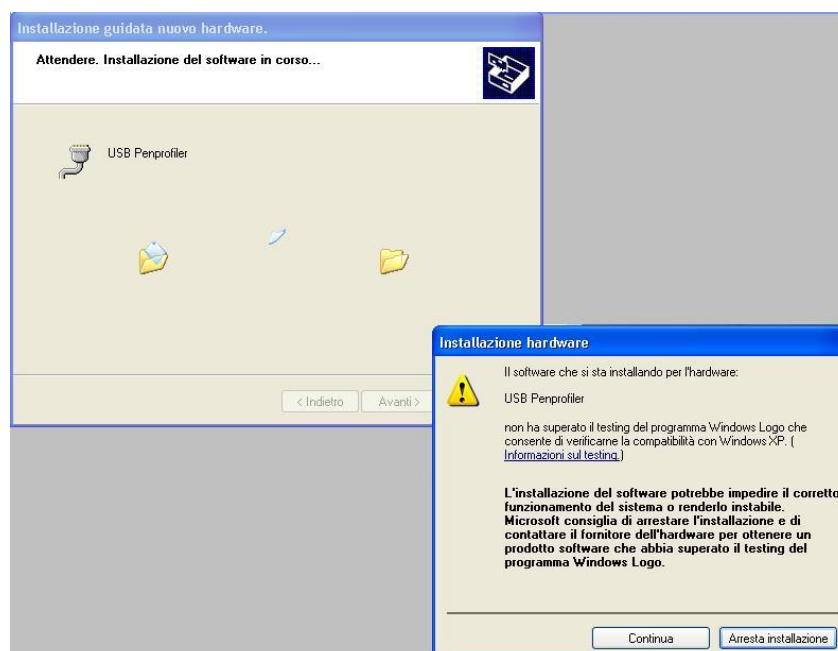
2. Die Prozedur der geführten Installation der neuen Hardware startet: Wenn die Zustimmung für den Anschluss an Windows Update zur Suche der Software angefordert wird, die Option "Nein, nicht jetzt" anwählen und mit (Weiter) fortfahren



3. Beim nächsten Bildschirm auf: "Software automatisch installieren" klicken und fortfahren



4. Bei Erscheinen des nachstehenden Warnbildschirms auf "Weiter" klicken und mit der Installation fortfahren



5. Die Installation ist beendet und der USB Pen Profiler ist funktionierend installiert



7. Schließen Sie den USB Pen Profiler an den PC an.

iGuzzini



• OVERVIEW

El dispositivo USB Pen Profiler permite interactuar con el producto con LED para ejecutar las siguientes acciones:

- Actualización de los 4 perfiles de intensidad luminosa diaria y del calendario astronómico¹³ o de los datos del algoritmo CLO (con o sin perfil);
- Carga de los datos de configuración del producto con LED (perfiles y calendario astronómico o datos del algoritmo CLO)¹⁴;
- Control instantáneo de la intensidad luminosa suministrada por el producto (test);

• LAYOUT

¹³ La posibilidad y la modalidad de actualización del Led Driver depende directamente de la versión de firmware cargada en el Led Driver (ver la sección "Compatibilidad")

¹⁴ El tipo de datos cargados en el Led Driver que se puede leer depende de la versión de firmware del Led Driver (ver sección "Compatibilidad")



Elemento	Función
Conector "Producto con LED"	Conector de USB Pen alojado en el compartimiento específico del producto con LED
Tecla "T1"	prolongada (aprox. 3 seg): "Descarga" (enviar datos desde la USB Pen al producto con LED) - Mantener pulsada junto con T2: "Cargar" (enviar datos desde el producto con LED a la USB Pen)
Tecla "T2"	- Pulsar y soltar: "Test" (modificar la intensidad luminosa emitida por el producto con LED) - Mantener pulsada junto con T1: "Cargar" (enviar datos desde el producto con LED a la USB Pen)
Conector "USB"	Conector Mini-USB Type B para conexión con PC

LED “Link/OK”	LED verde: - parpadea en caso de llave alimentada, pero no conectada a PC o Led Driver; Encendido fijo, una vez establecida la conexión con el PC mediante SW o con la Luminaria LED;
LED “Data”	LED amarillo que parpadea durante el tránsito de datos por la entrada de la USB Pen o la salida hacia el PC o el producto con LED
LED “Error”	LED rojo que se enciende cuando se produce un error o si los datos por descargar no son compatibles con la versión FW del Led Driver. En caso de alimentación a batería de la USB Pen, si la tensión suministrada por la batería no es suficiente, el LED rojo empieza a parpadear.
Tapa de protección	Tapa que protege el conector del “producto con LED”

Para todas las informaciones sobre la instalación del software y el funcionamiento del pen profiler, consultar el sitio en:

<http://www.iguzzini.com/>

• MODALIDAD OPERATIVA

El dispositivo USB Pen Profiler puede conectarse:

- 1) a un PC para bajar los programas en la llave;
- 2) al Led Driver alimentado o no alimentado, en este segundo caso el dispositivo debe conectarse a la batería¹⁵ o a un PC que no esté ejecutando el SW Pen Profiler.

Connexion à un PC :

ATENCIÓN: antes de conectar el dispositivo USB Pen Profiler al PC por primera vez, se necesita instalar los driver de la periférica (véase párrafo “Instalación de los Driver”)

Al conectar el dispositivo al PC mediante USB, el LED “Link/OK” (VERDE) parpadea para indicar que la llave está alimentada, pero no está conectada al SW.

Al iniciar la funcionalidad de búsqueda de los dispositivos conectados mediante el software “Pen PROFILER” o “CLO OPTIMIZER PROFILER”, el LED “Link/OK” (VERDE) permanece encendido fijo para indicar la conexión realizada entre el SW y el dispositivo.

El software “Pen PROFILER” permite modificar los parámetros de los perfiles de funcionamiento y el calendario astronómico que serán guardados en la USB Pen Profiler para ser descargados en el producto con LED. También es posible ver los datos DESCARGADOS en la USB Pen desde el producto con LED .

¹⁵ El uso de la batería es posible con temperaturas ambiente comprendidas en el intervalo 0° ÷ + 45°C

El software "CLO OPTIMIZER PROFILER" permite descargar también los parámetros CLO en la USB Pen Profiler. Además se pueden visualizar los mismos datos que se han transferido anteriormente de la Luminaria LED a la USB Pen a través de una operación de UPLOAD.

Conexión al producto con LED:

La conexión puede realizarse con la luminaria alimentada/apagada y no alimentada/producto no instalado.

A. Luminaria Alimentada:

Conexión directa de la USB Pen Profiler.

Atención: la USB Pen Profiler no debe estar conectada a la batería o al PC.

B. Luminaria apagada y no alimentada/no instalada.

El dispositivo USB Pen Profiler debe conectarse a la batería o a un PC que no esté ejecutando el SW Pen Profiler.

Atención: cuando el dispositivo USB Pen Profiler está alimentado con batería o mediante conexión a un PC que no esté ejecutando el SW Pen Profiler, asegúrese que la luminaria esté apagada y no esté alimentada antes de realizar la conexión.

Una vez completada la fase de conexión, la USB Pen envía al producto con LED el mando de apagado de los LED.

Nota: en tanto que el dispositivo está conectado a la Luminaria LED, el LED "Datos" de la USB Pen parpadea cada 3-4 segundos durante el intercambio de datos que sirve para mantener activa la comunicación entre los dos dispositivos.

Una vez establecida la conexión, el usuario podrá efectuar una de las siguientes acciones:

1. DESCARGA

La fase de "Descarga" se activa pulsando durante *un segundo* la tecla T1. De este modo los datos son enviados al producto con LED, tanto los cuatro perfiles de intensidad diaria como el calendario astronómico. Durante el envío de datos, el led "Data" parpadea para señalar el tránsito de los paquetes. Si el envío se completa con éxito, se enciende el led "Link/OK" ("Descarga" OK); en caso contrario, se enciende el led "Error".

2. CARGA

La fase de "Carga" se activa *manteniendo pulsadas al mismo tiempo las teclas T1 y T2 durante 3 segundos*. Los datos de los perfiles y el calendario astronómico se descargan en la USB Pen Profiler y sustituyen los datos cargados desde el PC.

- los cuatro perfiles de intensidad diaria con su calendario astronómico;

- los datos CLO y eventualmente el perfil asociado con su calendario astronómico;

Durante el envío de datos, el led "Data" parpadea para indicar el tránsito de los paquetes. Si el envío se completa con éxito, se enciende el led "Link/OK" ("Descarga" OK); en caso contrario, se enciende el led "Error".

Los datos descargados por el producto con LED se pueden consultar a través del software "Pen Profiler".

Si los datos por descargar no son compatibles con la versión FW del Led Driver, el LED rojo se enciende antes de iniciar la transferencia.

3. LED TEST

Pulsando la tecla T2 ("Click") se modifica la intensidad luminosa suministrada por el producto con LED. Cada vez que se pulsa la tecla, la intensidad cambia como indica el siguiente ciclo:

Éteint → 20% → 40% → 60% → 80% → 100% → Éteint → 20% → ...

Instalación de los controladores:

En primer lugar, antes de conectar el dispositivo USB Pen Profiler al PC, ejecutar el programa de instalación de los controladores: *USBPenprofilerDriverInstaller.exe*

Nota: los controladores son compatibles con los sistemas operativos Windows 2000, Windows XP y Windows Vist

Instalación del dispositivo (Windows XP):

El "CLO OPTIMIZER PROFILER" puede descargarse en la voz Pen Profiler en el área de descarga de la página web de iGuzzini illuminazione. <http://www.iguzzini.it/>

(Controlar la dirección y la pantalla).

> Pen Profiler

> Cataloghi

v Software

> Plugin per software di progettazione illuminotecnica
> Configuratore iN
> Curve fotometriche e disegni 2D/3D
> Pen Profiler

> Prodotti custom

> Incontroluce

> iPad app

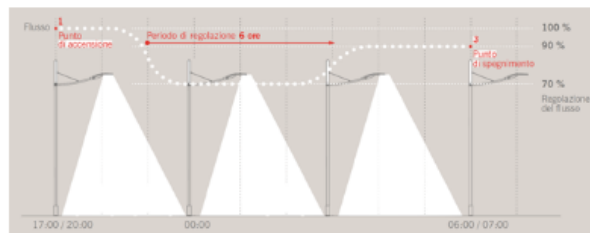
Il software Pen Profiler, utilizzato con l'apposito dispositivo USB, consente di configurare i periodi e la percentuale di riduzione di flusso luminoso emesso dagli apparecchi per illuminazione urbana Wow e U.F.O.



Dispositivo USB da utilizzare con il software Pen Profiler

Spesso non è necessario far lavorare gli apparecchi per illuminazione urbana al 100% del flusso luminoso: al tramonto o all'alba, oppure in alcune fasce orarie durante le quali il traffico veicolare è meno intenso, o in zone meno visitate della città in alcuni periodi dell'anno, si può ridurre il flusso luminoso e quindi il consumo energetico, mantenendo valori di illuminamento di sicurezza.

Ogni apparecchio è dotato di 4 profili di utilizzo, corrispondenti a 3 differenti valori di lumen output*. Pen Profiler permette di impostare su ogni profilo fino a 6 periodi di regolazione.



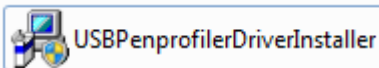
(esempio di gestione di un profilo con 3 periodi di regolazione)

E' inoltre possibile programmare i periodi di riduzione del flusso luminoso in base alla mezzanotte, che gli apparecchi rilevano automaticamente grazie all'orologio astronomico interno. In questo caso ogni periodo va impostato determinando l'intervallo di tempo di cui anticipa o segue la mezzanotte.

Il software permette inoltre di settare il luogo di installazione degli apparecchi (selezionando una città, o impostando le coordinate astronomiche). Con questa informazione l'orologio astronomico dei singoli lampioni sarà in grado di determinare automaticamente la mezzanotte con esattezza.

>> [Scarica il software 'Pen Profiler'](#)

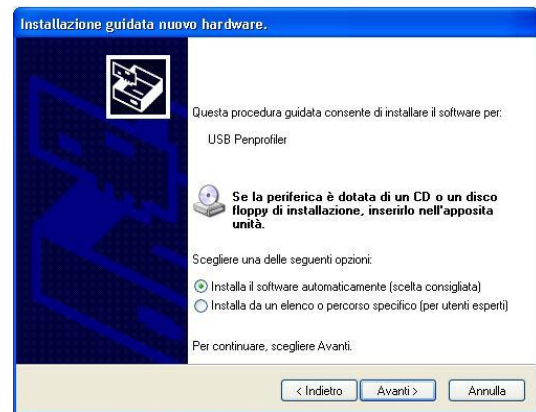
1. En el directorio Driver lanzar el archivo ejecutable USBPenprofilerDriverInstallation



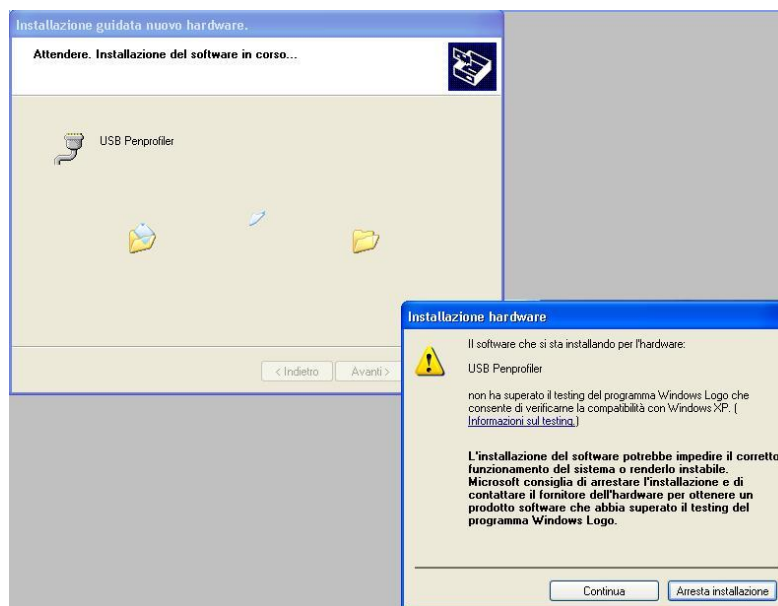
2. Se iniciará la instalación guiada del nuevo hardware: cuando el sistema solicite la conexión a Windows Update para buscar el software, seleccionar la opción "No, conectar más tarde" y continuar (Siguiente).



3. Se iniciará la instalación guiada del nuevo hardware: cuando el sistema solicite la conexión a Windows Update para buscar el software, seleccionar la opción “No, conectar más tarde” y continuar (Siguiente).



4. Cuando aparezca la ventana de aviso inferior, hacer clic en “Siguiente”.



5. La instalación del dispositivo USB Pen Profiler finaliza. Ahora es posible utilizar el dispositivo.



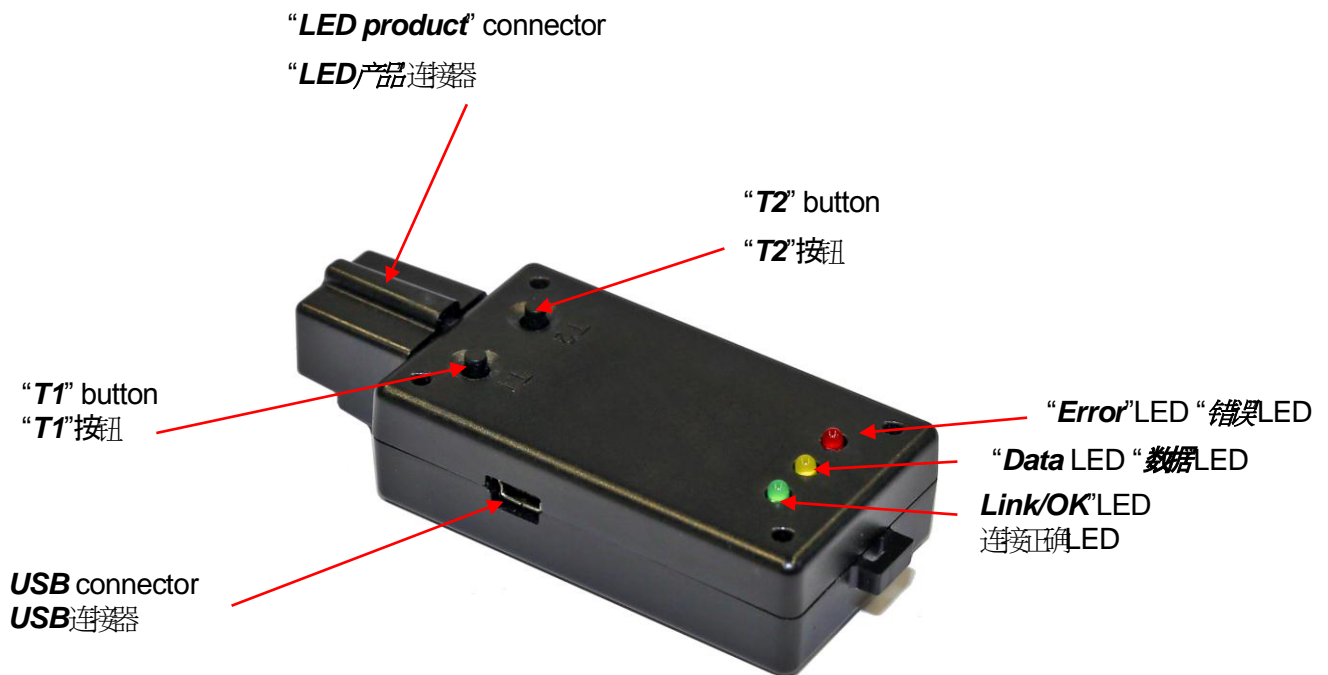
6. Conectar el dispositivo USB Pen Profiler al PC.

• OVERVIEW 概要

The USB Pen Profiler device allows you to interact with the LED product for the following:

USB Pen Profiler 设备允许您与 LED 产品进行以下交互操作：

- Updating the 4 daily light intensity profiles and the astronomical calendar¹⁶ or the data of the CLO algorithm (with or without profile) 更新4天光强配置和天文历¹⁷更新4份每日光强配置文件和天文历¹⁸，或者 CLO 算法的数据（带或不带配置文件）
- Uploading LED product configuration data (profiles and astronomical calendar or data of the CLO algorithm)¹⁹ 上传来自 LED 路灯的配置数据（配置文件和天文历或者 CLO 算法数据）²⁰；
- Instantly checking the light intensity supplied by the street-lamp (test) 即时检查路灯提供的光强（测试）
- LAYOUT 布局



¹⁶ LED Driver updating possibility and method strictly linked to firmware version loaded on LED Driver (see section on "Compatibility")

¹⁷ LED 驱动器能否更新及其方法取决于 LED 驱动器加载的固件版本（参见兼容性部分）

¹⁹ Type of data loaded in LED Driver which can be read is linked to LED Driver firmware version (see section on "Compatibility")

Protective Cover

保护盖



Element	Function
"LED product" connector	Connector for plugging the USB Pen into the special compartment in the LED product
"T1" button	Long pressure (about 3 seconds) : "Download" (data transfer from USB Pen to LED product) - Press and hold simultaneously with T2: "Upload" (data transfer from LED product to USB Pen)
"T2" button	- Press and release: "Test" (changes the light intensity emitted by the LED product) - Press and hold simultaneously with T1: "Upload" (data transfer from LED product to USB Pen)
"USB" connector	Type B Mini-USB connector for connection to PC
"Link/OK" LED	Green LED: - Flashing, if the flash drive is powered but not connected to a PC or Led Driver; With fixed light once the connection to the PC has been established through either the LED Street Lamp or SW;
"Data" LED	Yellow LED, flashes when data is sent to the USB Pen or from the Pen to the PC/LED product
"Error" LED	The red LED lights up when an error occurs. If the USB Pen is battery-powered and the battery voltage is not enough, the red LED will start flashing.
Protective Cover	Covers and protects the "LED product" connector
元件	功能
"LED产品"连接器	用于将USB Pen插入LED产品中专用插槽的连接器
"T1"按钮	- 长按约3秒：“下载”（数据从USB笔传输到LED路灯） - 与T2同时按下并保持：“上传”（数据从LED产品传输到USB Pen）
"T2"按钮	- 按下并释放：“测试”（改变LED产品发射的光强） - 与T1同时按下并保持：“上传”（数据从LED产品传输到USB Pen）
"USB"连接器	Type B Mini-USB连接器，用于连接PC
"Link/OK" LED	绿色发光二极管： - 闪烁（如果闪存驱动器通电但未连接到电脑或LED驱动器时）； 有固定灯光（一旦通过LED路灯或者软件与电脑建立了连接）；
"数据"LED	黄色LED，在数据发送到USB Pen，或者数据从Pen发送到PC/LED产品时闪烁

“错误LED	当出现错误或者待下载的数据与LED 驱动器固件不兼容时，红色LED 亮起。如果USB 笔是用电池供电而且电压不足的话，红色发光二极管 会开始闪烁。
覆盖	覆盖和保存LED产品连接器

若需有关软件安装与笔式分析器软件的任何信息，见下面链接的网站：

<http://www.iguzzini.com/>

• OPERATION操作

The USB Pen Profiler device can be connected to:

- 1) a PC to download programs to a flash drive;
- 2) the Led Driver, either powered or not powered. If not powered, connect the device to a battery²¹ or a PC where the Pen Profiler SW is not running.

USB 笔式分析器设备可被连接到：

- 1) 电脑，以将程序下载到闪存驱动器；
- 2) LED 驱动器，无论是否通电。如果未通电，就需设备连接到电池²²或者没有运行笔式分析软件的电脑。

PC connection: PC连接：

ATTENTION: Before connecting the USB Pen Profiler to the PC for the first time, you need to install the peripheral drivers (see paragraph “Driver Installation”).

注意事项：在首次将USB 笔式分析器连接到电脑之前，您需要安装外围设备驱动程序（参阅驱动程序的安装段落）。

When the device is connected to the PC using the USB, the “Link/OK” (GREEN) LED will start flashing to show that the flash drive is powered but not connected to any SW.

When you start the search function for any connected devices using the “Pen PROFILER” or “CLO OPTIMIZER PROFILER” software, the “Link/OK” (GREEN) LED stays on (fixed light) to show that the connection between the “CLO Optimizer Profiler” and the device was successful.

当设备通过USB 连接到电脑时，“链接/确定”（绿色）发光二极管开始闪烁，表明闪存驱动器通电但未被连接到任何软件。

当您使用笔式分析器或者CLO 优化器软件任何已连接的设备时“链接/确定”（绿色）LED 一直起灯常亮，表明CLO 优化器与设备连接成功。

You can use the “Pen PROFILER” software to edit operating profile and astronomical calendar parameters which will be saved in the USB Pen Profiler for downloading to the LED product. You can also view data previously transferred from the LED product to the USB Pen with an UPLOAD.

您可以使用Pen PROFILER”软件编辑操作设置和天文历参数，并保存在USB Pen Profiler中，以便下载到LED产品。您还可以通过上传，查看从LED产品传输至USB Pen的历数据。

²¹ The battery can be used at ambient temperatures ranging from 0° to +45°C

²² 电池在0°C至45°C的环境温度下使用

The “CLO OPTIMIZER PROFILER” software will make it possible to download the CLO parameters to the USB Pen Profiler too. You will also be able to view any data previously transferred from the LED street lamp to the USB Pen (UPLOAD step).

“CLO 优器器软件使载 CLO 参数到 USB 笔式器成为可能您查看以前被 LED 路灯传输 USB 笔上传的数据”

LED product connection: LED 产品连接

The connection can take place when the street lamp is powered/off and not powered/product not installed.

- A. Powered street lamp:
Direct connection of USB Pen Profiler.

Attention: Do not connect the USB Pen Profiler to the battery or PC.

- B. Street lamp off and not powered / not installed.
Connect the USB Pen Profiler device to the battery or a PC where the “CLO OPTIMIZER PROFILER” is not running.

Attention: When the USB Pen Profiler device is powered using a battery or PC connection where the “CLO OPTIMIZER PROFILER” is not running, make sure that the street lamp is off and not powered before establishing the connection.

当欲通电关闭和不通电产品未安装时，能建立连接。

- A. 通电的路灯：
直接连接 USB 笔式分析器

注意事项：切勿将 USB 笔式分析器连接到电池或电脑。

- B. 关闭和不通电未安装的路灯。
将 USB 笔式探测器设备连接到电池或者未运行 CLO 优器器探测器的个人电脑。

注意：当 USB 笔式探测器设备依靠电池供电之或者依靠未运行“CLO 优器器”的个人电脑供电之时，确保灯处于关闭状态而且在建立连接之前未通电。

At the end of the connection phase the USB Pen sends the LED product the command to switch off the LEDs.

连接阶段结束时，USB Pen 向 LED 产品发送指令关闭 LED。

Note: While the device is connected to the LED Street Lamp, the “Data” LED in the USB Pen will flash every 3-4 seconds when data is exchanged in order to keep up the communication between the two devices.

注释：在设备连接到 LED 路灯期间，USB 笔的数据指示灯会在数据交换每 3-4 秒闪烁一次，以保持两个设备之间的通信。

Once the link is established you can do the following:

建立连接后，您可以执行以下功能：

2. DOWNLOAD 下载

To start the “Download” phase press button T1 for 1 second. The four daily intensity profiles and the astronomical calendar are transferred to the LED product.

- The 4 daily luminous-intensity profiles with the relevant astronomical calendar;
- The CLO data and possibly the associated profile with the relevant astronomical calendar;

During the data transfer the “Data” LED flashes to indicate packet transfer. The transfer ends with the “Link/OK” LED lit (“Download” OK) or with the “Error” LED lit to indicate that the operation failed.

要在下载阶段，按下按钮T1一秒种。4个日常强度配置

- 4份每日光照配置文件以及相关天文历；
- CLO数据可能与天文历相关的配置文件；

和天文历传输到LED产品。在数据传输的过程中，“数据LED”闪烁表示信息传输。传输结束时“Link/OK”LED点亮（下载完成），或者“错误LED”点亮表示操作失败。

If the data to be downloaded is not compatible with the FW release of the LED Driver, the red LED will light up before the transfer begins.

如果下载数据与LED驱动器不兼容那在开始传输前红色LED将会亮

3. UPLOAD 上传

To start the “Upload” step hold down the buttons T1 and T2 at the same time for 3 seconds. The data related to the profiles and astronomical calendar or the CLO data is downloaded to the USB Pen Profiler, thus replacing the data previously loaded using the PC.

During the data transfer the “Data” LED flashes to indicate packet transfer. The transfer ends with the “Link/OK” LED lit (“Upload” OK) or with the “Error” LED lit to indicate that the operation failed.

若要开始上传步骤，则同时按住T1和T2按钮3秒钟。配置文件相关数据与天文历或者CLO数据下载到USB笔式探测器，从而替换了以前使用个人电脑加载的数据。

在数据传输的过程中，“数据LED”闪烁表示信息传输。传输结束时“Link/OK”LED点亮（上传完成），或者“错误LED”点亮表示操作失败。

The data downloaded from the LED street lamp can be viewed using the “Pen Profiler” and “CLO Optimizer Profiler” software.

可使用笔探测器和CLO优化器软件查看下载到LED路灯的数据。

4. LED TEST LED测试

Press and release (“Click”) button T2 to change the light intensity supplied by the LED product. Each press changes the intensity according to the following cycle:

按下并释放（“点击”）按钮T2，改变LED产品提供的光强。每次按下时按照以下循环改变光强：

Off → 20% → 40% → 60% → 80% → 100% → Off → 20% → ...

关闭→ 20%→ 40%→ 60%→ 80%→ 100%→ 关闭→ 20%→ ...

Installing Drivers: 安装驱动程序:

Before connecting the USB Pen Profiler to the PC, run the driver installation program:

USBPenprofilerDriverInstaller.exe 在将USB Pen

Profiler 连接到PC之前 运行驱动程序的安装文件: *USBPenprofilerDriverInstaller.exe*

Note: the drivers are compatible with Windows 2000, Windows XP and Windows Vista operating systems

注: 驱动程序兼容于Windows 2000, Windows XP和Windows Vista操作系统

Installing the device (Windows XP):

安装设备 (Windows XP) :

1. The "CLO Optimizer Profiler" can be downloaded from "Pen Profiler" in the Download area of iGuzzini illuminazione's website <http://www.iguzzini.it/>

(Make sure of address and screen).

"CLO 优器器"可从Guzzini illuminazione 网站<http://www.iguzzini.it/> 下载区的笔器器处载

(确保找对地址和屏幕)。

> Pen Profiler

> Cataloghi

v Software

> Plugin per software di progettazione illuminotecnica
> Configuratore iN
> Curve fotometriche e disegni 2D/3D
> Pen Profiler

> Prodotti custom

> Incontroluce

> iPad app

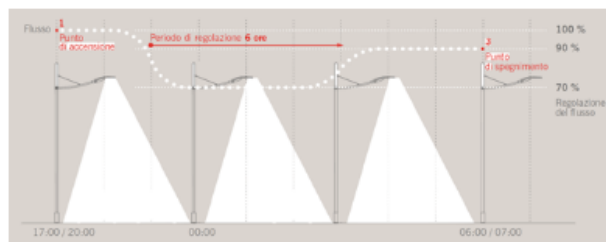
Il software Pen Profiler, utilizzato con l'apposito dispositivo USB, consente di configurare i periodi e la percentuale di riduzione di flusso luminoso emesso dagli apparecchi per illuminazione urbana Wow e U.F.O.



Dispositivo USB da utilizzare con il software Pen Profiler

Spesso non è necessario far lavorare gli apparecchi per illuminazione urbana al 100% del flusso luminoso: al tramonto o all'alba, oppure in alcune fasce orarie durante le quali il traffico veicolare è meno intenso, o in zone meno visitate della città in alcuni periodi dell'anno, si può ridurre il flusso luminoso e quindi il consumo energetico, mantenendo valori di illuminamento di sicurezza.

Ogni apparecchio è dotato di 4 profili di utilizzo, corrispondenti a 3 differenti valori di lumen output*. Pen Profiler permette di impostare su ogni profilo fino a 6 periodi di regolazione.



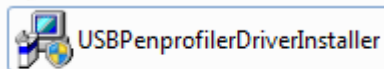
(esempio di gestione di un profilo con 3 periodi di regolazione)

E' inoltre possibile programmare i periodi di riduzione del flusso luminoso in base alla mezzanotte, che gli apparecchi rilevano automaticamente grazie all'orologio astronomico interno. In questo caso ogni periodo va impostato determinando l'intervallo di tempo di cui anticipa o segue la mezzanotte.

Il software permette inoltre di settare il luogo di installazione degli apparecchi (selezionando una città, o impostando le coordinate astronomiche). Con questa informazione l'orologio astronomico dei singoli lampioni sarà in grado di determinare automaticamente la mezzanotte con esattezza.

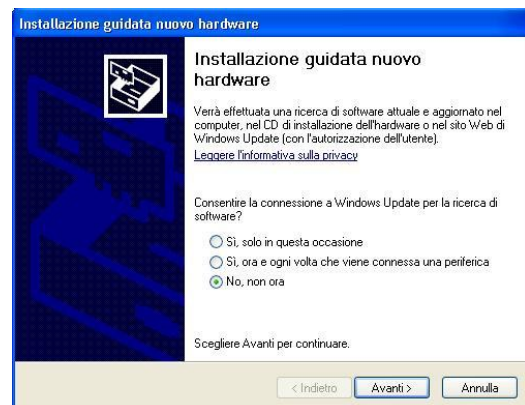
>> [Scarica il software 'Pen Profiler'](#)

2. 在“驱动程序”目录下，启动可执行文件 USBPenprofilerDriverInstallation

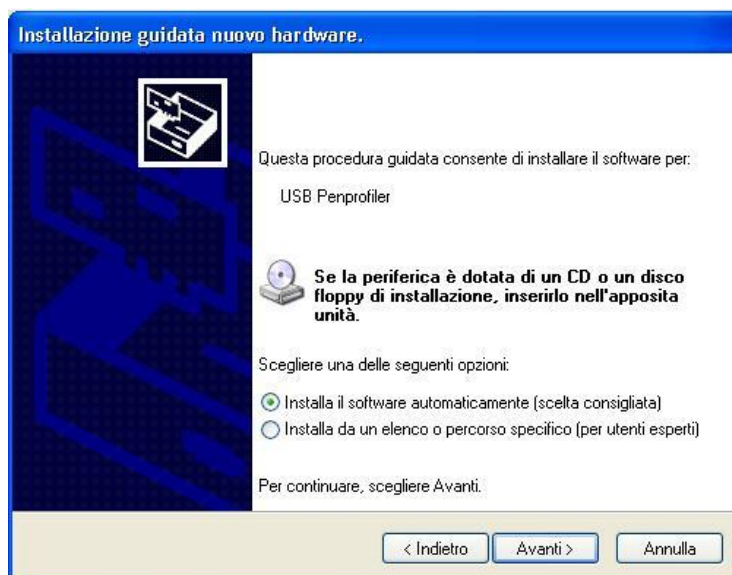


3. Start the new hardware guided installation procedure: when you are asked to allow the connection to Windows Update to search for the software select the “No, not now” option and continue (Next)

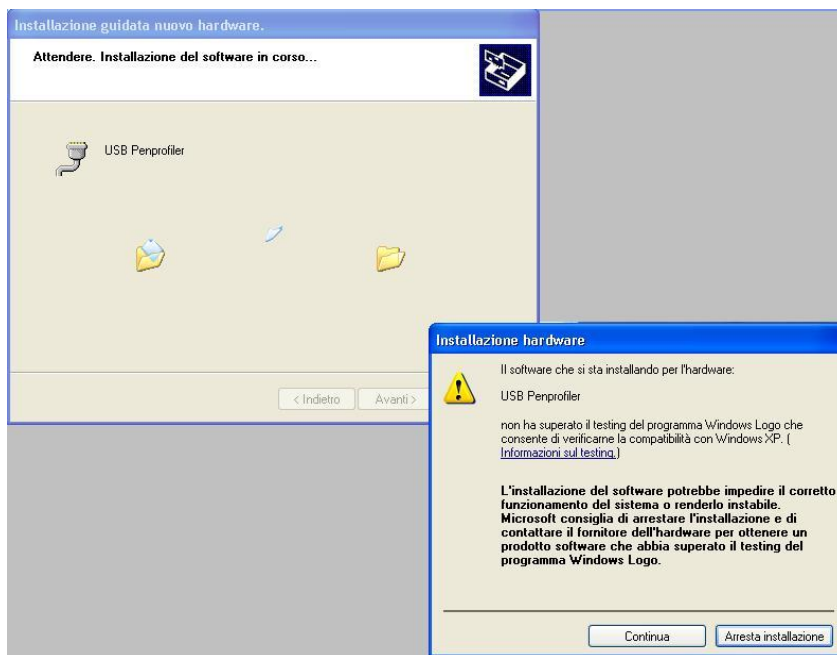
启动新硬件向导安装程序：当询问您是否允许连接到 Windows 更新以搜索软件时，选择否，现在不选项继续（下一步）



4. On the next screen page select: "Install software automatically" and continue 在下一个屏幕页面选择：“自动安装软件”并继续



5. When the warning page shown below appears, continue installation by clicking on "Continue" 当出现下图所示警告页面时，点击“继续”，继续安装



6. Connect the USB Pen Profiler device to the PC.

将USB 笔式分析设备连接到电脑。

6. 将 USB 笔式分析设备连接到电脑 Connect the USB Pen Profiler device to the PC.



• نبذة عامة

يتيح جهاز USB Pen Profiler إمكانية التفاعل مع منتج المصباح ثنائي الصمام لما يلي:

- تحديث أوضاع الكثافة الضوئية اليومية الأربعة والتقويم الفلكي²³
- تحديث بيانات منتج المصباح ثنائي الصمام (الأوضاع والتقويم الفلكي)²⁴
- الفحص الفوري للكثافة الضوئية الواردة من مصباح الشارع (اختبار)

• التصميم

موصل "منتج المصباح ثنائي الصمام"

الزر "T1"

الزر "T2"



موصل USB

مصباح "الخطأ"

"الربط/موافق"

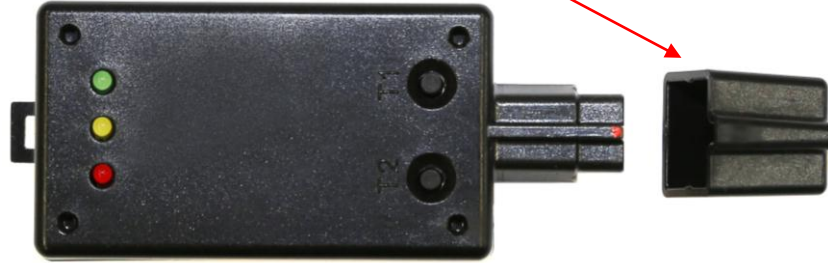
"مصباح البيانات"

مصباح

²³ طريقة وإمكانية تحديث برنامج تشغيل المصباح ثنائي الصمام المرتبط جيداً بإصدار الجهاز المحمل على برنامج تشغيل المصباح ثنائي الصمام (انظر القسم في "التوافق")

²⁴ نوع البيانات التي تم تحميلها في برنامج تشغيل المصباح ثنائي الصمام الممكن قراءته المرتبطة بإصدار جهاز برنامج تشغيل المصباح ثنائي الصمام (انظر القسم في "التوافق")

غطاء وقائي



العنصر	الوظيفة
موصل "منتج المصباح"	موصل لتوصيل جهاز USB Pen بالمكان الخاص في منتج المصباح ثنائي الصمام
الزر "T1"	- اضغط وارك: "تنزيل" (نقل البيانات من USB Pen لمنتج المصباح ثنائي الصمام) - اضغط مع الاستمرار في آن واحد على T2: "تحميل" (نقل البيانات من منتج المصباح ثنائي الصمام لجهاز USB Pen)
الزر "T2"	- اضغط وارك: "اختبار" (تغيير الكثافة الضوئية المنبعثة بواسطة منتج المصباح ثنائي الصمام) - اضغط مع الاستمرار في آن واحد على T1: "تحميل" (نقل البيانات من منتج المصباح ثنائي الصمام لجهاز USB Pen)
موصل "USB"	موصل USB صغير من الطراز B للتوصيل بالكمبيوتر
مصباح "الربط/موافق"	الصمام الثنائي المشع "LED" الأخضر: - يضيء عند توصيل بطاقة الذاكرة بمصدر تغذية، وليس عند توصيله بالحاسوب الشخصي أو بمحرك تشغيل الصمام الثنائي المشع "LED"؛ يضيء باستمرار، عند ثبات التوصيل بالحاسوب الشخصي عن طريق برنامج أو لمبة صمام ثنائي مشع "LED"؛
مصباح "البيانات"	المصباح الأصفر، يومض عند إرسال البيانات إلى جهاز USB Pen أو من Pen إلى منتج المصباح/الكمبيوتر
مصباح "الخطأ"	الصمام الثنائي المشع "LED" الأحمر يضيء عند حدوث خطأ. في حالة تغذية قلم الناقل التسلسلي العالمي "USB" ببطارية، وإذا كان الجهد المزود غير كافي، يبدأ الصمام الأحمر في الوميض.
غطاء وقائي	يغطي ويحمي موصل "منتج المصباح ثنائي الصمام"

لكافة المعلومات المتعلقة بتنصيب البرمجيات وتشغيل جهاز "pen profiler"، اطلع على الموقع في الرابط:

<http://www.iguzzini.com/>

● التشغيل

يمكن توصيل جهاز قلم الناقل التسلسلي العالمي "USB Pen Profiler":

- 1) بحاسوب شخصي لتحميل البرامج على بطاقة الذاكرة؛
- 2) بمحرك الصمام الثنائي المشع المزود أو غير المزود بتغذية؛ في حالة عدم تزويده بتغذية يلزم توصيل الجهاز ببطارية أو بحاسوب شخصي لا يكون فيه برنامج "Pen Profiler" قيد التشغيل.

التوصيل بالكمبيوتر:

تنبيه: قبل توصيل قلم الناقل التسلسلي العالمي "Pen Profiler" بالحواسيب الشخصية لأول مرة، يلزم تثبيت محركات الأجهزة المحيطة (انظر فقرة "تثبيت المحركات")

عند توصيل الجهاز بحاسوب شخصي بواسطة الناقل التسلسلي العالمي "USB"، سوف يضاء الصمام الثنائي المشع "Link/OK" (باللون الأخضر) للإشارة إلى تغذية بطاقة الذاكرة وعدم توصيلها بآلية برامج. مع بدء تشغيل البحث عن الأجهزة المتصلة عن طريق برنامج "Pen Profiler" سوف يظل الصمام الثنائي المشع "Link/OK" مضاء للإشارة إلى حدوث اتصال بين البرنامج و الجهاز.

Profiler لتنزيل منتج المصباح ثنائي الصمام. يمكنك أيضاً عرض البيانات المنقولة سابقاً من منتج المصباح ثنائي الصمام إلى جهاز USB Pen من خلال تحميل.

توصيل منتج المصباح ثنائي الصمام:

يمكن أن يتم الاتصال مع اللبنة المزودة بتغذية/المطفأة وغير المزودة بتغذية/منتج لم يتم تثبيته.

A. لبنة مزودة بتغذية:

اتصال مباشر بقلم الناقل التسلسلي العالمي "USB Pen Profiler".

تنبيه: لا يجب توصيل قلم الناقل التسلسلي العالمي "USB Pen Profiler" ببطارية أو بحاسوب شخصي.

B. لبنة مطفأة وغير مزودة بتغذية/لم يتم تثبيتها.

تم توصيل قلم الناقل التسلسلي العالمي "USB Pen Profiler" ببطارية أو بحاسوب شخصي لا يكون فيه برنامج "Pen Profiler" قيد التشغيل.

تنبيه: عند تغذية قلم الناقل التسلسلي العالمي "USB Pen Profiler" ببطارية أو بواسطة التوصيل بحاسوب شخصي لا يكون فيه برنامج "Pen Profiler" قيد التشغيل، يجب التأكد من أن اللبنة مطفأة وغير مزودة بتغذية قبل إجراء التوصيل.

في نهاية مرحلة الاتصال يرسل جهاز USB Pen لمنتج المصباح ثنائي الصمام الأمر بإيقاف تشغيل المصابيح ثنائية الصمام.

ملحوظة: أثناء توصيل الجهاز لبنة صمام ثنائي مشع "LED"، سوف يومض الصمام الثنائي المشع للبيانات "Data" الخاص بالناقل التسلسلي العالمي "USB" كل 3-4 ثواني وفقاً لتبادل البيانات والذي يستخدم في الحفاظ على فعالية الاتصال بين الجهازين.

وبمجرد تأسيس الاتصال يمكنك القيام بما يلي:

2. تنزيل

لبدء المرحلة "تنزيل" اضغط على الزر T1 لمدة ثانية واحدة. يتم نقل التقويم الفلكي وأوضاع الكثافة الضوئية الأربعة إلى منتج المصباح ثنائي الصمام. أثناء نقل البيانات يومض مصباح "البيانات" للإشارة إلى نقل المجموعة. ينتهي النقل بإضاءة مصباح "الربط/موافق" (تم "التنزيل") أو بإضاءة مصباح "الخطأ" للإشارة إلى فشل التشغيل.

3. تحميل

لبدء مرحلة "التحميل" اضغط مع الاستمرار على الزرين T1 و T2 في آن واحد لمدة 3 ثوان. يتم تحميل البيانات المرتبطة بالأوضاع والتقويم الفلكي إلى جهاز USB Pen Profiler وتحل محل البيانات التي تم تحميلها مسبقاً باستخدام الكمبيوتر. أثناء نقل البيانات يومض مصباح "البيانات" للإشارة إلى نقل المجموعة. ينتهي النقل بإضاءة مصباح "الربط/موافق" (تم "التحميل") أو بإضاءة مصباح "الخطأ" للإشارة إلى فشل التشغيل.

يمكن عرض البيانات التي تم تحميلها من منتج المصباح ثنائي الصمام باستخدام برنامج "Pen Profiler".

4. اختبار المصباح ثنائي الصمام

اضغط واترك ("انقر") الزر T2 لتغيير الكثافة الضوئية الواردة إلى منتج المصباح ثنائي الصمام. تؤدي كل ضغطة إلى تغيير الكثافة وفقًا للدورة التالية:

إيقاف ← 20% ← إيقاف ← 100% ← 80% ← 60% ← 40% ← 20% ← إيقاف ...

تثبيت برامج التشغيل:

قبل توصيل جهاز USB Pen Profiler بالكمبيوتر، قم بتشغيل برنامج تثبيت برنامج التشغيل:

USB Pen Profiler Driver Installer.exe

ملاحظة: برامج التشغيل متوافقة مع أنظمة التشغيل Windows 2000 و Windows XP و Windows Vista تركيب الجهاز (Windows XP):

1. يمكن تحميل مشغل العتاد والبرامج من وحدة "Pen Profiler"، في منطقة التحميل المخصصة على الموقع الخاص بإي جوتزيني للإضاءة "iGuzzini illuminazione".
<http://www.iguzzini.it/>

> Pen Profiler

> Cataloghi

v Software

> Plugin per software di progettazione illuminotecnica
> Configuratore iN
> Curve fotometriche e disegni 2D/3D
> Pen Profiler

> Prodotti custom

> Incontroluce

> iPad app

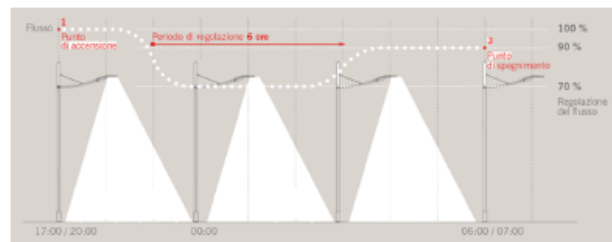
Il software Pen Profiler, utilizzato con l'apposito dispositivo USB, consente di configurare i periodi e la percentuale di riduzione di flusso luminoso emesso dagli apparecchi per illuminazione urbana Wow e U.F.O.



Dispositivo USB da utilizzare con il software Pen Profiler

Spesso non è necessario far lavorare gli apparecchi per illuminazione urbana al 100% del flusso luminoso: al tramonto o all'alba, oppure in alcune fasce orarie durante le quali il traffico veicolare è meno intenso, o in zone meno visitate della città in alcuni periodi dell'anno, si può ridurre il flusso luminoso e quindi il consumo energetico, mantenendo valori di illuminamento di sicurezza.

Ogni apparecchio è dotato di 4 profili di utilizzo, corrispondenti a 3 differenti valori di lumen output*. Pen Profiler permette di impostare su ogni profilo fino a 6 periodi di regolazione.



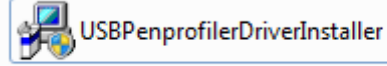
(esempio di gestione di un profilo con 3 periodi di regolazione)

E' inoltre possibile programmare i periodi di riduzione del flusso luminoso in base alla mezzanotte, che gli apparecchi rilevano automaticamente grazie all'orologio astronomico interno. In questo caso ogni periodo va impostato determinando l'intervallo di tempo di cui anticipa o segue la mezzanotte.

Il software permette inoltre di settare il luogo di installazione degli apparecchi (selezionando una città, o impostando le coordinate astronomiche). Con questa informazione l'orologio astronomico dei singoli lampioni sarà in grado di determinare automaticamente la mezzanotte con esattezza.

>> [Scarica il software 'Pen Profiler'](#)

2. في ملف التخزين المرجعي لمشغل العتاد، ابدأ بتنصيب مشغل العتاد لقم الناقل التسلسلي العالمي "USB Pen Profiler" القابل للتشغيل.



3. ابدأ إجراء تركيب الجهاز الجديد الموجه: عند سؤالك للسماح بالاتصال بـ Windows Update للبحث عن البرنامج حدد الخيار "No, not now" (لا ليس الآن) وتابع إلى (Next) (التالي)

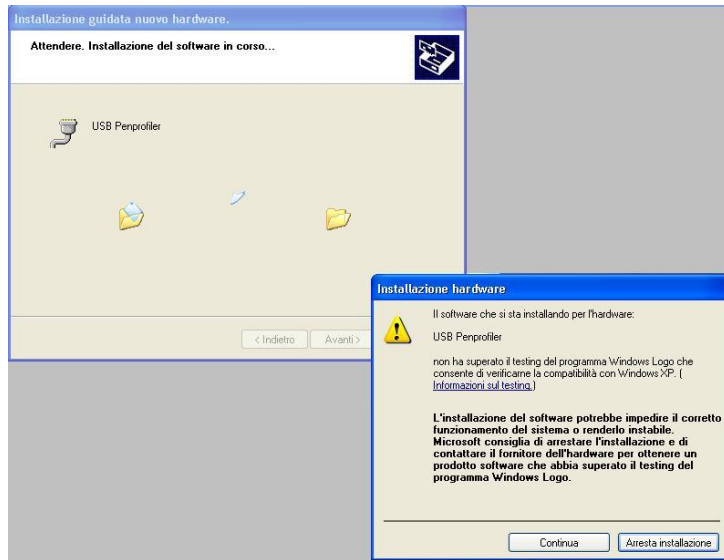


software
تلقائياً

4. في الشاشة التالية اختر: "Install automatically" (تنصيب البرنامج و continue) (تابع)



5. عند ظهور صفحة التحذير المعروضة أدناه، تابع التركيب بالنقر فوق "Continue" (تابع)



6. تم التركيب وجهاز USB Pen Profiler جاهز للتشغيل



7. قم بتوصيل جهاز قلم الناقل التسلسلي العالمي "USB Pen Profiler" بالحاسوب الشخصي.



C.L.O. Optimizer - Profiler 1.0

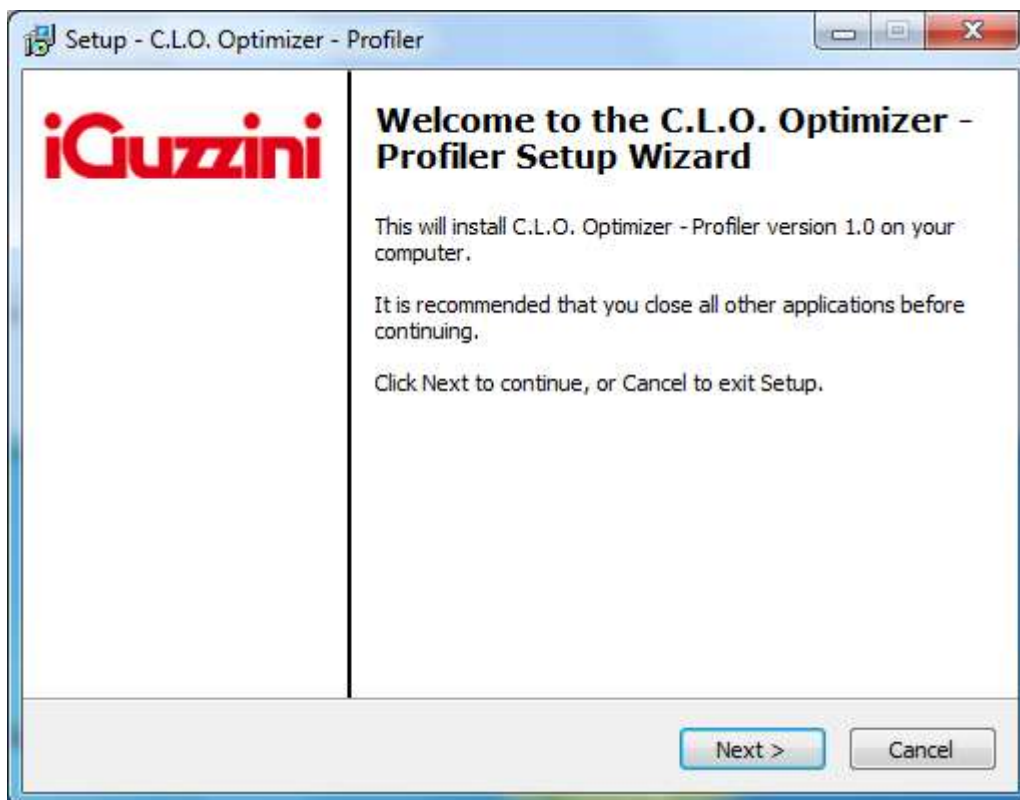
HANDBUCH

Inhaltsverzeichnis

MONTAGE	3
ÜBERBLICK.....	8
METHODE "STANDARD.....	10
STANDARD PROFIL.....	11
PROFILE MIDNIGHT	12
ASTRONOMISCHE Koordinaten	13
Laden der Datei	15
Speichern der Datei	16
DOWNLOAD AUF USB PEN PROFILER	17
METHODE CLO	18
Konfiguration erstellen PC.....	19
KONFIGURATION MIT CODE bekannt	20
KONFIGURATION MIT CODE NICHT GEWÄHLT	25
Konfiguration importieren PC.....	26
READ MODE USB	27
LESEN STANDARD MODE.....	27
LESEBETRIEB CLO	27
KOMPATIBILITÄT FIRMWARE	28

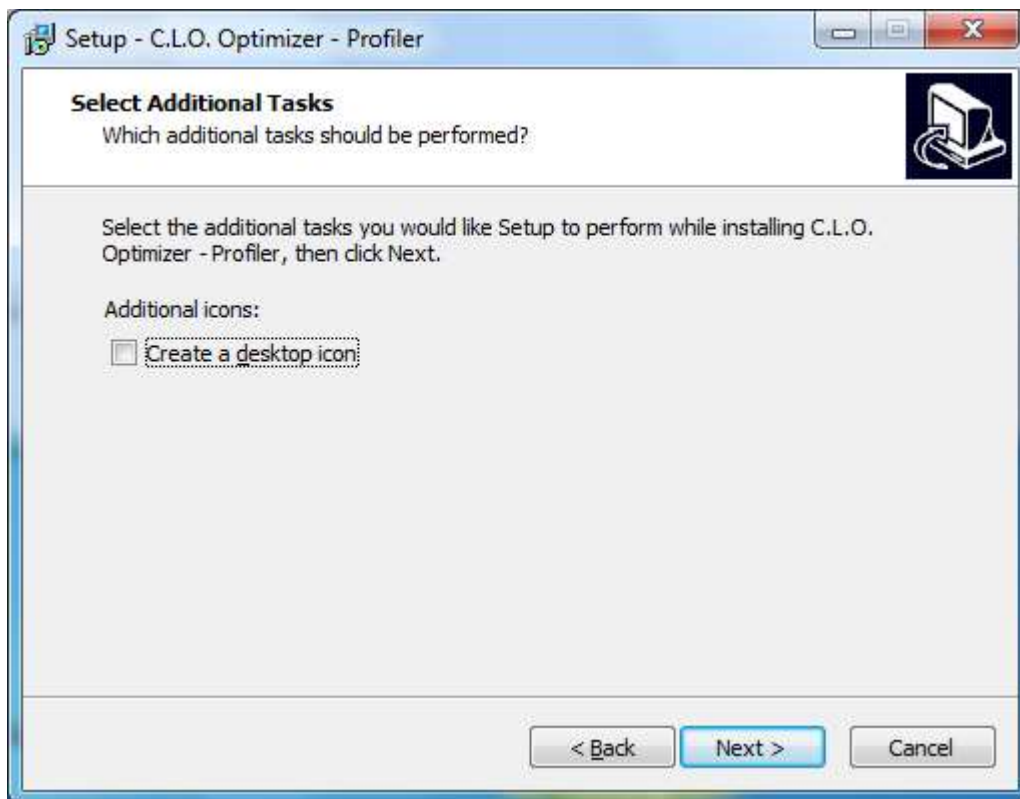
INSTALLATION

Doppelklick auf die ausführbare Datei setup.exe: es öffnet sich das Installationsfenster.



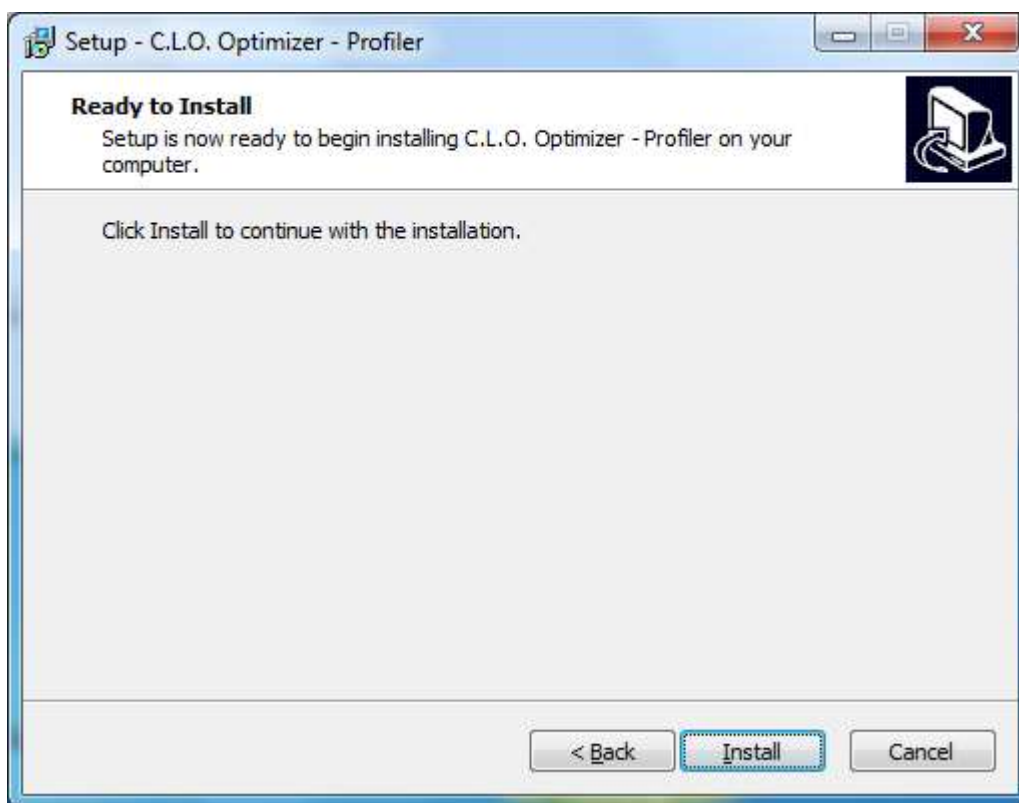
Auf *Next* klicken, um mit der Installation fortzufahren, auf *Cancel* klicken, um die Installation abzubrechen.

Wenn Sie mit der Installation fortfahren werden Sie als nächstes gefragt, ob Sie ein Desktopsymbol erstellen wollen. Wenn ja, dann setzen Sie ein Häkchen in die Kontrollbox "*Create a desktop icon*".



Klicken Sie auf *Next* um fortzufahren oder auf *Back* um zum vorherigen Fenster zurückzukehren. Mit *Cancel* können Sie die Installation verlassen.

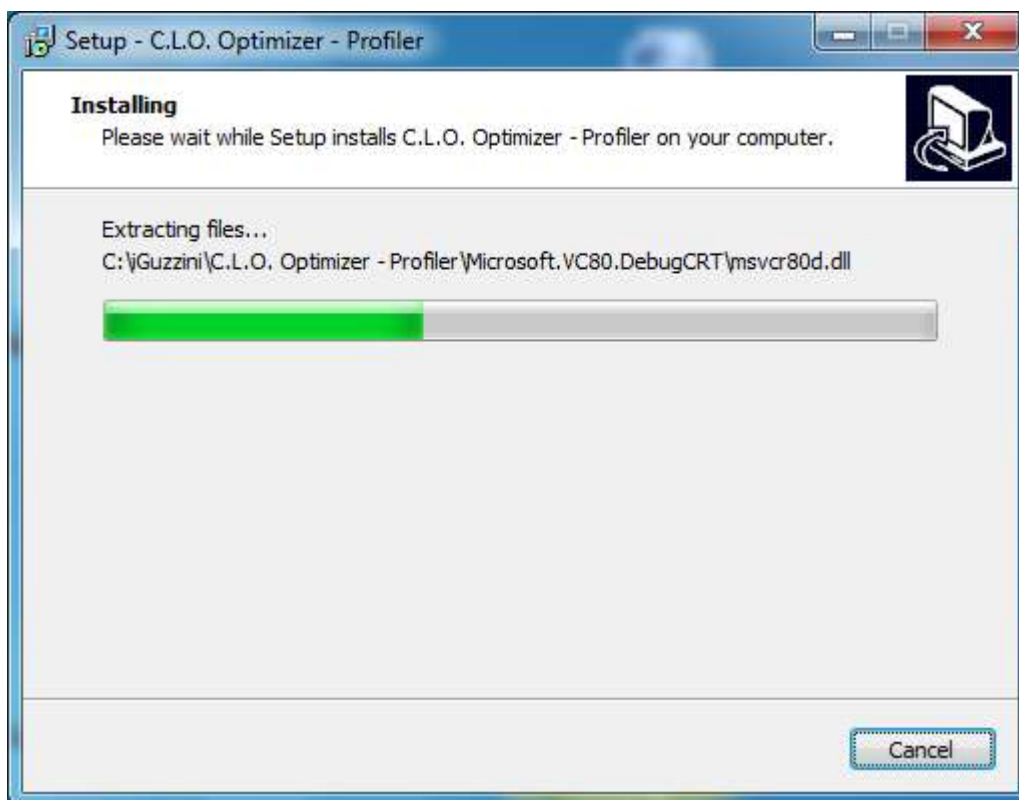
Im nächsten Fenster können Sie den Start der Installation bestätigen.



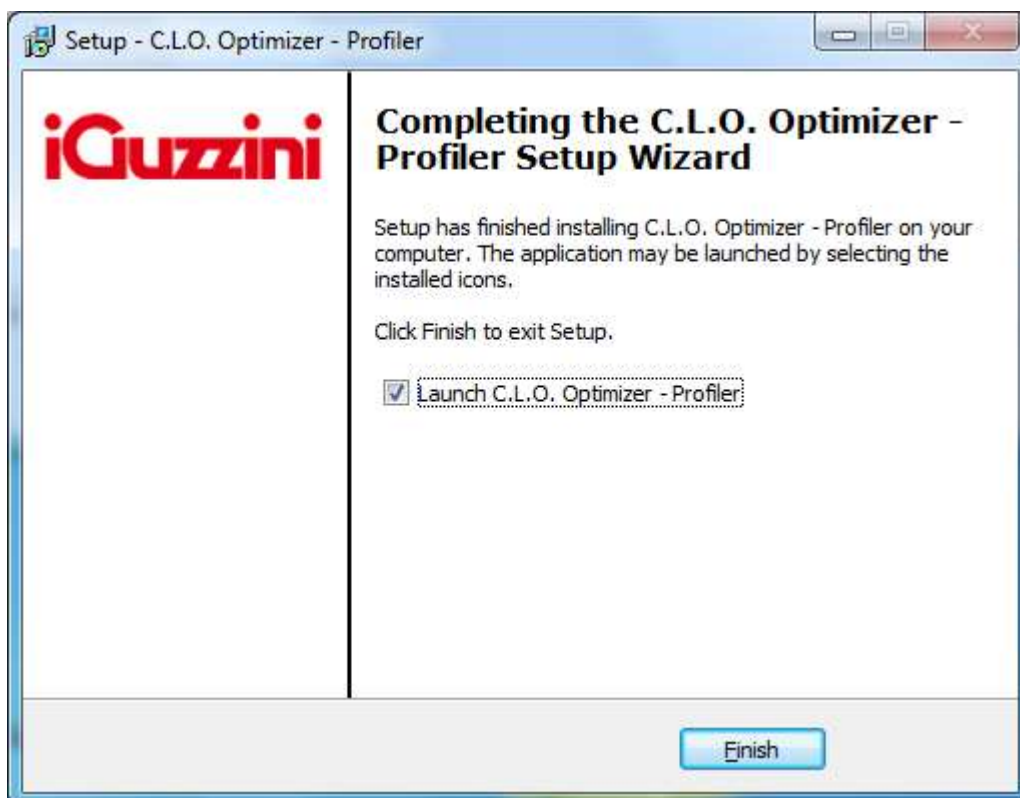
Klicken Sie auf *Next* um fortzufahren oder auf *Back* um zum vorherigen Fenster zurückzukehren. Mit *Cancel* können Sie die Installation verlassen.

Wenn die Installation bestätigt wurde, erscheint der Fortschrittbalken für die Installation. Dieser Vorgang dauert nur wenige Sekunden.

Klicken Sie auf *Cancel* um den Vorgang abubrechen.



Wurde die Installation erfolgreich ausgeführt, erscheint ein entsprechendes Bestätigungsfenster. Bevor Sie das Installationsprogramm mit der Taste *Finish* beenden, können Sie das sofortige Öffnen der Software C.L.O. Optimizer – Profiler durch Anklicken der Kontrollbox *“Launch C.L.O. Optimizer – Profiler”* auswählen.

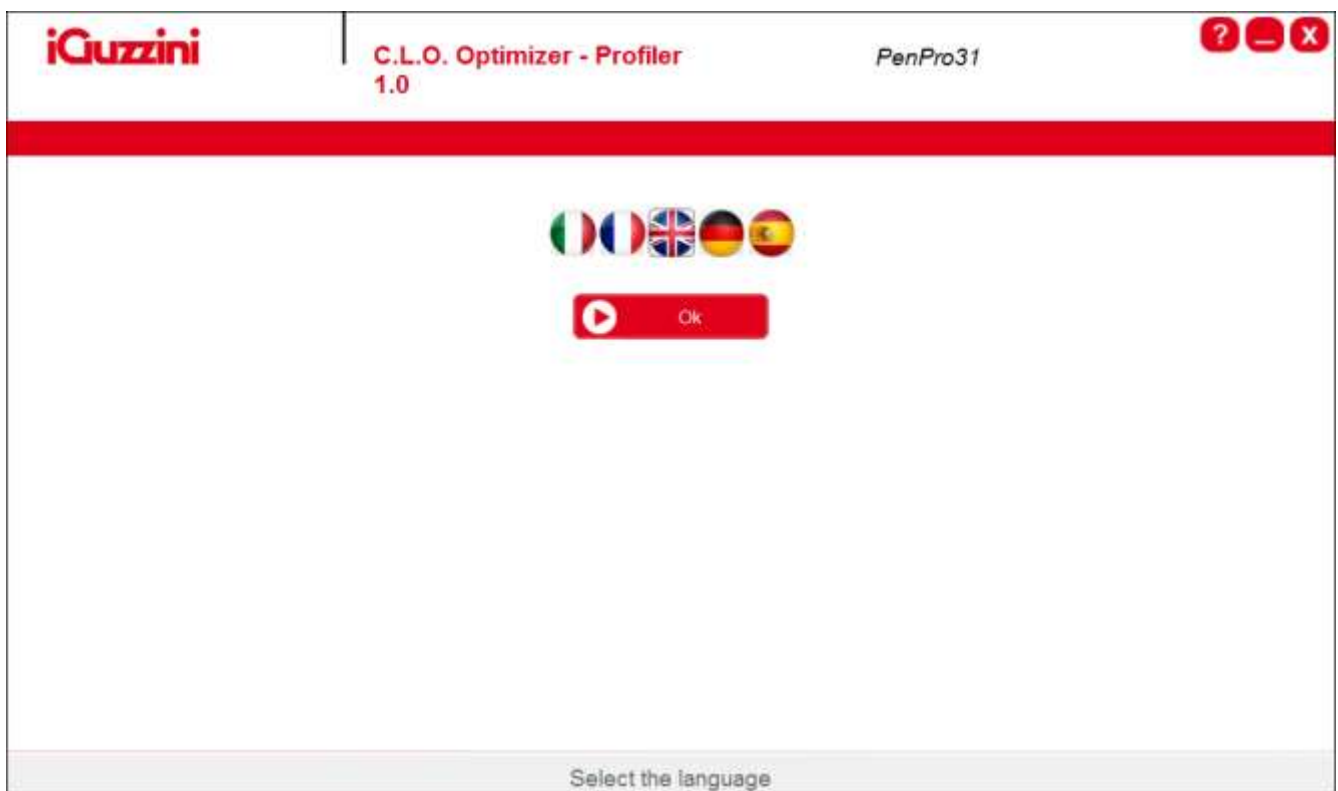


Wurde die Option *“Create a desktop icon”* ausgewählt, erscheint auf dem Desktop das Symbol für die Verknüpfung mit der Software.

ÜBERSICHT

Mit der Software C.L.O. Optimizer - Profiler können Sie:

- Mit den Straßenlaternen verknüpfbare Dimmpprofile erstellen;
- Lichtstrom-Kompensationsprofile (C.L.O.) der Straßenlaternen erstellen;
- Den USB PEN PROFILER für die Konfigurierung der Straßenlaternen lesen und programmieren.



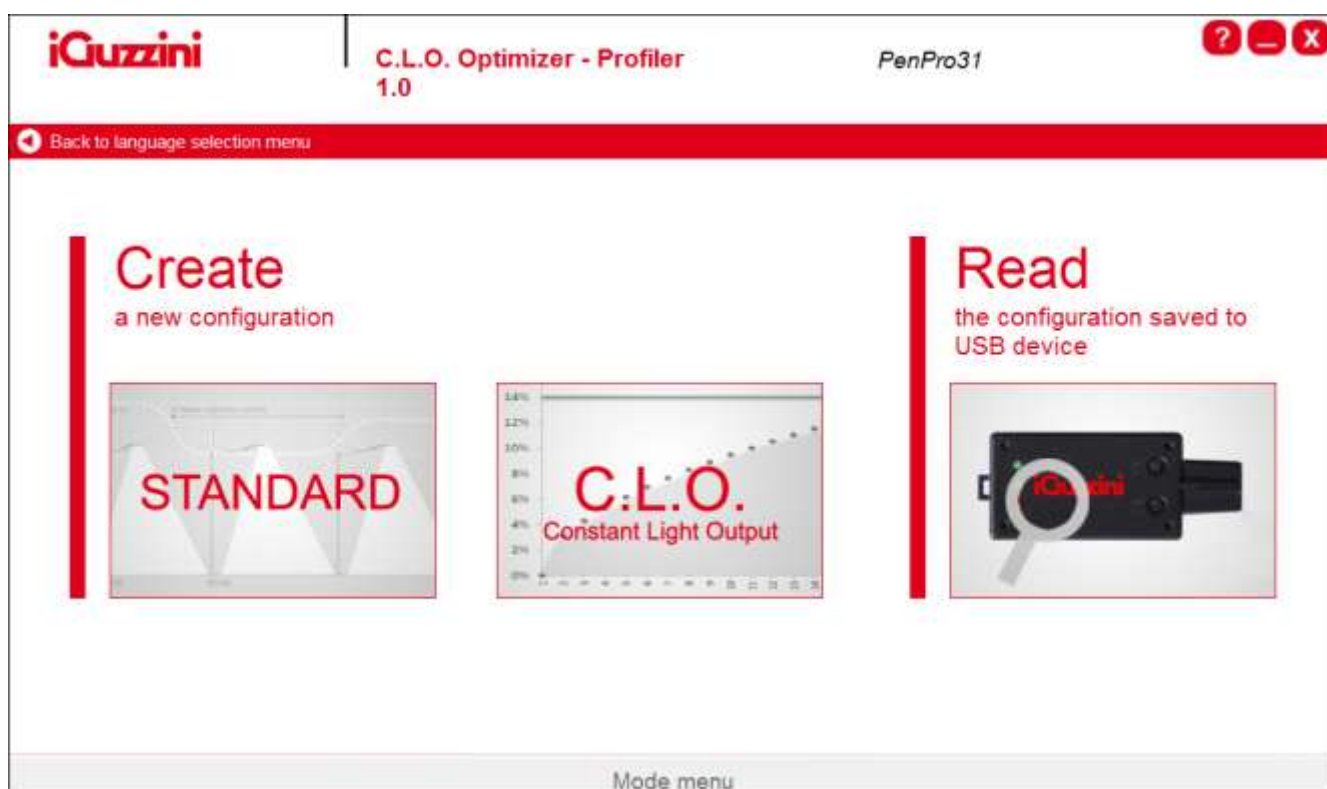
Nach der Sprachwahl wählen Sie die Betriebsart aus:

Betriebsart Erstellen:

- STANDARD: Erstellung von mit den Straßenlaternen verknüpfbaren Dimmprofilen;
- CLO: Erstellung von Lichtstrom-Kompensationsprofilen der Straßenlaternen erstellen;

Betriebsart Lesen:

- Die auf dem USB PEN PROFILER gespeicherte Konfiguration lesen.



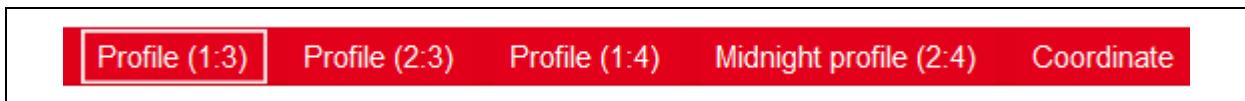
BETRIEBSART STANDARD

Mit dieser Betriebsart können Sie mit den Straßenlaternen zu verknüpfende Dimmprofile erstellen und speichern.



Dies ist der Hauptbildschirm. Im oberen Bereich sind die VERSION DES GERÄTS und der Name der im USB-STICK enthaltenen KONFIGURATIONSDATEI angezeigt.

Jedes Profil kann einzeln auf dem roten Balken ausgewählt werden



Nachfolgend wird beispielhaft die Auswahl des ersten Profils gezeigt.

Das ausgewählte Profil kann alternativ auf die folgenden Arten konfiguriert werden

Standardprofil	Mitternachtsprofil
<div data-bbox="379 1765 587 1818" style="border: 2px solid red; padding: 2px; display: inline-block;">Profile (1:3)</div> Die Kontrollbox leer lassen <input type="checkbox"/> Midnight profile	<div data-bbox="943 1765 1262 1818" style="border: 2px solid red; padding: 2px; display: inline-block;">Midnight profile (1:3)</div> Die Kontrollbox abhaken <input checked="" type="checkbox"/> Midnight profile

STANDARDPROFIL

Über die Cursor des Sliders ist die Konfiguration von 1 bis 6 Intervallen möglich. Jedes von diesen Intervallen hat eine Dauer in Minuten, die über die Cursor geändert werden kann, und einen Anfangs-Dimmwert, an den LED Produkt gebunden ist. Für den Dimmwert in Prozent ist eine Extra-Regelung mit den Tasten +/- vorgesehen. Bei einem Prozentsatz der Dimmung = 0 schaltet sich die Straßenlampe aus. Das erste Intervall bezieht sich auf die EINSCHALTUNG der Straßenlampe, das letzte Intervall ist ohne Zeitangabe, da es bis zur AUSSCHALTUNG aktiviert bleibt.

The screenshot displays the 'iGuzzini C.L.O. Optimizer - Profiler 1.0' interface. At the top, the 'Parco Verde' location is noted. A red navigation bar contains tabs for 'Profile (1:3)', 'Profile (2:3)', 'Profile (1:4)', 'Midnight profile (2:4)', and 'Coordinate'. A 'Midnight profile' checkbox is visible on the left. The main area features a horizontal timeline with six intervals, each represented by a colored box (green, yellow, blue, red, purple, grey) and a corresponding data card. The data cards specify duration and dimming percentage: 150 min (100%), 190 min (90%), 200 min (70%), 220 min (75%), 240 min (85%), and 'up to end' (100%). Each card includes a 'DIMMER' label and +/- adjustment buttons. At the bottom, there are four red buttons: 'Back', 'Configurations', 'Save to PC', and 'Update USB'. A footer bar contains the text 'Configuration of periods and % reduction of luminous flux.'

Interval	Duration (min)	Dimming (%)
1	150	100%
2	190	90%
3	200	70%
4	220	75%
5	240	85%
6	up to end	100%

PROFIL MITTERNACHT

Dieses Profil bezieht sich auf die Uhrzeit Mitternacht, die über den internen Algorithmus der Straßenlampe erkannt wird. Es können dafür bis zu maximal 6 programmierbare Intervalle vor oder nach Mitternacht eingestellt werden. Das erste und letzte Intervall haben keine Zeitangabe, da sie sich auf die EINSCHALTUNG und auf die Restzeit bis zur AUSSCHALTUNG beziehen. Die Software erkennt keine Sommerzeit.

The screenshot displays the iGuzzini C.L.O. Optimizer - Profiler 1.0 software interface. The title bar includes the iGuzzini logo, the software name, and the location 'Parco Verde'. A red navigation bar contains tabs for 'Midnight profile (1.3)', 'Profile (2.3)', 'Profile (1.4)', 'Midnight profile (2.4)', and 'Coordinate'. The main area shows a checked 'Midnight profile' option and a configuration table for a midnight profile centered at 00:00. The table consists of six columns: 'from beginning', '40 min', '100 min', '100 min', '40 min', and 'up to end'. Each column has a dimmer percentage (100%, 90%, 80%, 80%, 90%, 100%) and a 'remove' button. Below the table are two '+' buttons. At the bottom, there are four red buttons: 'Back', 'Configurations', 'Save to PC', and 'Update USB'. A footer bar contains the text 'Configuration of periods and % reduction of luminous flux'.

from beginning	40 min	100 min	00:00	100 min	40 min	up to end
100%	90%	80%	80%	90%	100%	
DIMMER	DIMMER	DIMMER	DIMMER	DIMMER	DIMMER	DIMMER
	remove	remove	remove	remove	remove	

ASTRONOMISCHE KOORDINATEN

Sie dienen zur Erstellung der Tabellen der astronomischen Uhr, die vom Algorithmus der Straßenlampe zur Bestimmung der Mitternacht verwendet werden.

Es ist auch ein Link für eine Webseite angegeben, die Angaben zu den Längen- und Breitengradwerten der wichtigsten Orte auf der Welt enthält. Die Eingabe präziser Längen- und Breitengradwerte für den Ort, an dem die Straßenlampe eingeschaltet wird, ermöglicht eine exakte Bestimmung der Mitternacht.

iGuzzini | C.L.O. Optimizer - Profiler 1.0 | Parco Verde

Midnight profile (1.3) | Profile (2.3) | Profile (1.4) | Midnight profile (2.4) | **Coordinate**

51°30'N 0°30'W		41°54'N 12°29'E	
Time: UTC+0		Time: UTC+1	
51	30	41	54
0	30	-12	29
0	London	-1	Rome

degree minutes
Latitude: 41 54 [-90.90, 00.59] South(-) North(+)
longitude: -12 29 [-180.180, 00.59] East(+) West(+)
Conversion to UTC: -1 [-12.12]

http://www.meteorcenter.com/lat_lng/index.html

Back | Configurations | Save to PC | Update USB

Configuration of periods and % reduction of luminous flux

Mit der Taste neben dem Link kann man mit einem Klick die Daten zu den wichtigsten Städten in Europa und auf der Welt aufrufen.

The screenshot shows the 'iGuzzini C.L.O. Optimizer - Profiler 1.0' software. A 'Cities of world' window is open, displaying a list of cities organized by country. The countries listed in the tabs are France, Germany, Italy, Spain, and United Kingdom. The cities listed include:

Country	City
ARGENTINA	Buenos Aires
ARGENTINA	San Miguel de Tucuman
AUSTRALIA	Brisbane
AUSTRALIA	Goswin
AUSTRALIA	Melbourne
AUSTRALIA	Perth
AUSTRALIA	Sydney
AUSTRIA	Wien
BELARUS	Minsk
BELGIUM	Aarschot/Antwerpen
BELGIUM	Bruxelles/Brussel
BELGIUM	Liege
BULGARIA	Sofia/Sofya
CANADA	Alberta
CANADA	Montreal
CANADA	Ottawa
CANADA	Vancouver
CHINA	Beijing
CHINA	Chengde
CHINA	Guangzhou
CHINA	Harbin
CHINA	Hong Kong
CHINA	Kaohsiung
CHINA	Kunming
CHINA	Lanzhou
CHINA	Ulaan
CHINA	Macao
CHINA	Shanghai
CROATIA	Zagreb
CZECH REPUBLIC	Prague/Praha
DENMARK	Aalborg
DENMARK	Copenhagen
DENMARK	Odense
EGYPT	Cairo
FINLAND	Helsinki
FINLAND	Tampere
GREECE	Athens
INDIA	Bombay
INDIA	Calcutta
INDIA	New Delhi
INDONESIA	Jakarta
LUXEMBOURG	Luxembourg
NETHERLANDS	Amsterdam
NETHERLANDS	Eindhoven
NETHERLANDS	Rotterdam
NORWAY	Bergen
NORWAY	Oslo
NORWAY	Tromsø
POLAND	Warsaw
PORTUGAL	Lisbon

The main interface also features a sidebar with 'STATION options' and 'Time: UTC+' settings, and a bottom bar with buttons for 'Back', 'Configurations', 'Save to PC', and 'Update USB'. The title bar of the main window shows 'iGuzzini', 'C.L.O. Optimizer - Profiler 1.0', and 'Parco Verde'.

DIE DATEI LADEN

Die Konfigurationen können mit der Taste "Archiv" aus den im PC im Archiv abgelegten Dateien geladen werden.



Durch anklicken dieser Taste öffnet sich eine Liste mit allen auf dem PC gespeicherten Standardkonfigurationsdateien.

Mit jeder Datei sind die Informationen zu Stadt, Anschrift und Anmerkungen verknüpft. Die Datei wird mit einem Doppelklick geladen.

Klicken Sie eine Konfiguration mit der rechten Taste an. Es erscheint ein Popupmenü, mit dem die ausgewählte Konfiguration gelöscht werden kann.

iGuzzini	C.L.O. Optimizer - Profiler 1.0		Parco Verde
Back to profile selection menu	Configurations		
Filename	City	Address	Note
ANCONA	Ancona	Viale Maggini	1
Lungomare	Civitanova Marche	Lungomare Nord	
Parco Verde			
Recanati	Recanati	Via Mariano Guzzini	iGuzzini
SanBenedetto	San Benedetto del Tronto		

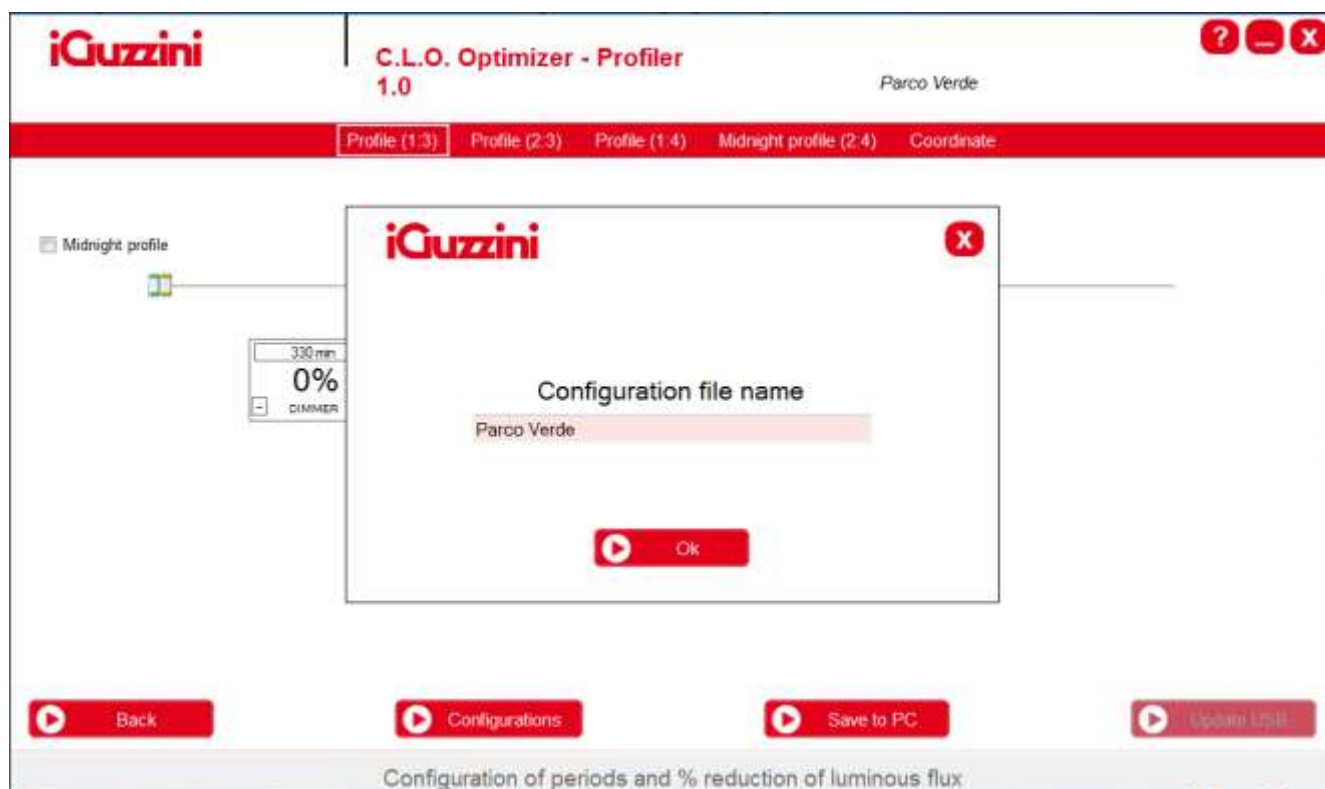
Double-click to upload the configuration

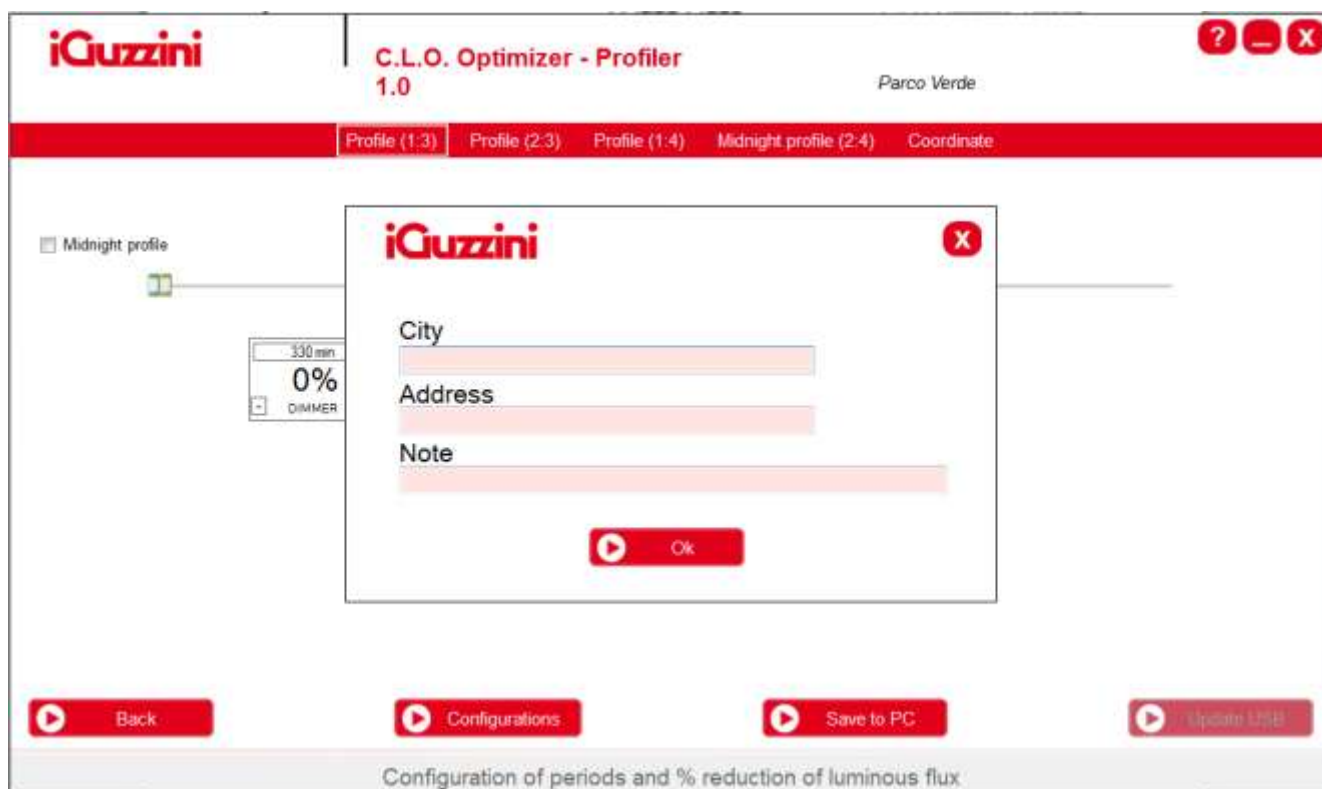
DIE DATEI SPEICHERN

Nach dem alle gewünschten Programmierungen eingegeben wurden, kann die Datei mittels der entsprechenden Taste im Archiv gespeichert werden.



Es werden die Daten betreffend des zu speichernden Profils angefordert.





DOWNLOAD AUF USB PEN PROFILER

Mit der Taste UPDATE USB werden die Konfigurationen permanent auf dem USB PEN gespeichert (diese Taste ist nur aktiv, wenn der USB PEN angeschlossen ist).



Auch in diesem Fall werden Sie aufgefordert, den Konfigurationsdateinamen einzugeben. Dieser Dateiname identifiziert die auf dem USB PEN gespeicherte Konfiguration und wird bei den nächsten Lesungen der Datei angezeigt. Die Datei kann auch auf der Festplatte des Computers gespeichert werden. In diesem Fall können zusätzliche Informationen eingegeben werden: Stadt, Anschrift, Anmerkungen.

BETRIEBSART CLO

Sie können zwischen zwei verschiedenen Betriebsarten wählen:

- Eine neue Konfiguration erstellen;
- Eine Konfiguration aus dem PC importieren;



KONFIGURATION ÜBER PC ERSTELLEN

Sie werden aufgefordert, eine der folgenden Modalitäten auszuwählen:

- "Ich kenne den Code des zu konfigurierenden Produkts": wenn der Benutzer bereits einen spezifischen Produktcode identifiziert hat;
- "Ich habe noch kein Produkt ausgewählt": wenn der Benutzer noch keinen Produktcode identifiziert hat.



KONFIGURATION BEI BEKANNTEN CODE

Nach Auswahl der Option erscheint das Fenster "EINGABE Anlagenparameter". Hier kann der Benutzer die Konfiguration angeben, auf die der Algorithmus CLO angewendet werden soll.

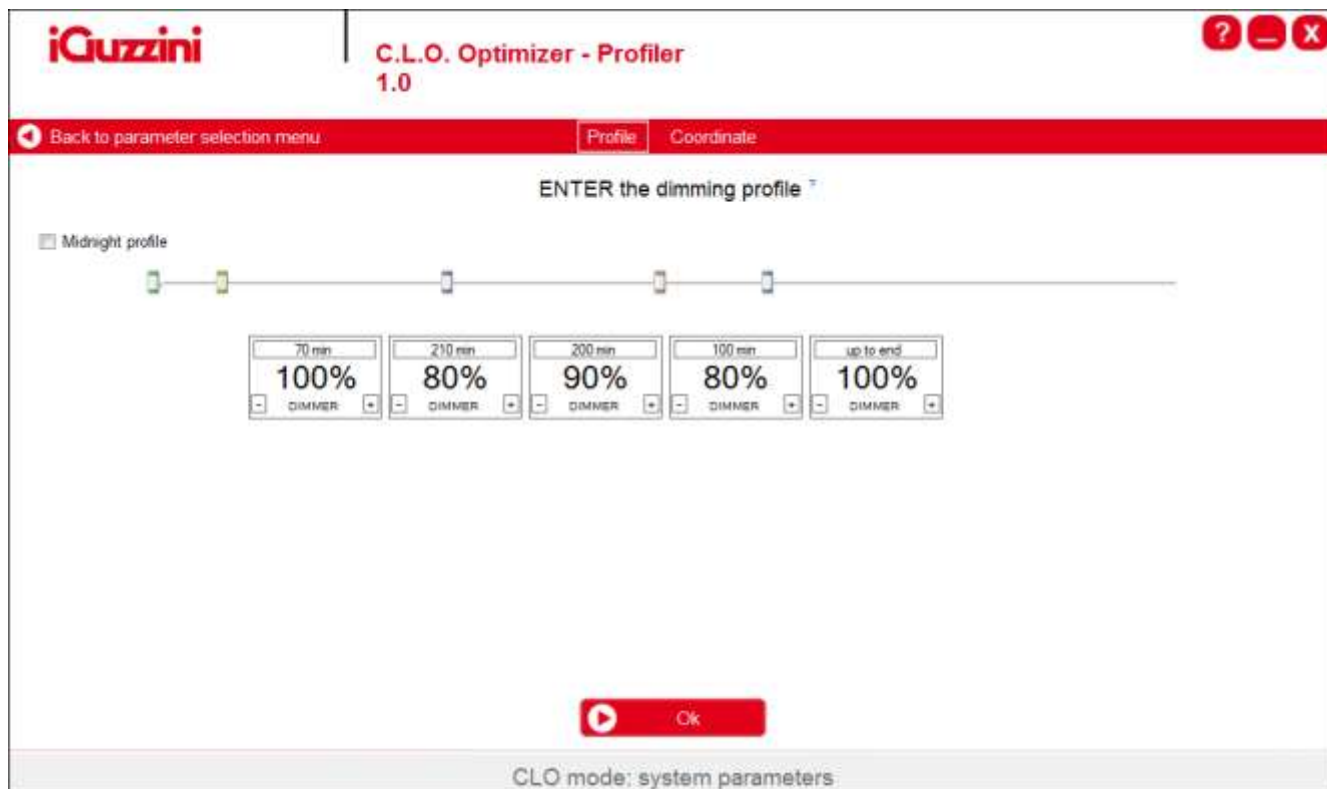
Detaillierte Angaben zum Feld erhalten Sie, wenn Sie den Cursor auf das blaue Fragezeichen stellen. Es erscheint ein kleines Fenster mit einer Beschreibung.

Field	Value	Unit
Project Name	Lungomare	
Product Code	BH33	
Product line	Wow	
Type of optics	ST1.0 - Stradale	
Colour temperature	4000	[K]
Constant luminous flux	3000	[lm]
Room temperature	20	[°C]
System duration	15	[Years]
Number of hours on per day	11	[Hours/Day]
Maintenance factors	LLMF: 1,00 x LSF: 0,99 x LMF: 0,95 = MF: 0,94	
Voltage of system mains	<input type="checkbox"/> Mains voltage less than 160V	
Dimmer	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	

Die Felder "Produktlinie", „Typ Optik", "Farbtemperatur", können nicht manuell ausgefüllt werden. Sie werden automatisch bevölkert, sobald Sie den gewünschten Code in das Feld "Produktcode" eingeben haben.

Um zum nächsten Schritt zu gelangen müssen Sie alle Felder ausfüllen: wenn das der Fall ist, wird die Taste "Ok" aktiv.

Wird die Kontrollbox "JA" im Feld "Dimmung" angekreuzt, erscheint das Fenster "EINGABE Dimmprofil", in dem der Benutzer ein einziges Profil (Standard oder Mitternacht) zur Verknüpfung mit der zu erstellenden CLO-Konfiguration erstellen kann.



- Speichern in: Durch anklicken des Symbols des USB PEN PROFILER werden die Fenster für die Speicherung der auf dem USB PEN erstellten Konfiguration geöffnet.

In der Speicherphase auf USB PEN werden Sie gefragt, ob die Geräte, die konfiguriert werden, zu einer bereits bestehenden Anlage gehören oder nicht. Im ersten Fall müssen die Lebensstunden der bereits bestehenden Anlage angegeben werden, andernfalls lassen Sie den Wert Null stehen.

The screenshot shows the iGuzzini C.L.O. Optimizer - Profiler software interface. A dialog box is open in the center, asking "Are you setting up a new or an existing lighting system?". The dialog provides instructions for new and existing systems and includes a text input field for "Accumulated hours of operation" with a value of 0. The background shows a table with columns for LINE, CODE, and INDIVIDU APPLIAN AVERAGE PO, and a status bar at the bottom indicating "CLO appliances complying with search criteria entered".

LINE	CODE	INDIVIDU APPLIAN AVERAGE PO
Wow	BH33	32

Accumulated hours of operation:

* This is necessary whenever the driver is replaced or a non-CLO system is updated.

Danach werden Sie aufgefordert, den Namen der Konfiguration einzugeben.

The screenshot shows the iGuzzini C.L.O. Optimizer - Profiler software interface. A dialog box is open in the center, titled "iGuzzini", with the text "Configuration file name" and a text input field containing "Lungomare". Below the input field is a red "Ok" button. The background shows a table with columns "LINE", "CODE", and "INDIVIDU APPLIAN AVERAGE PO". The first row contains "Wow", "BH33", and "32". At the top right of the window, there are window control buttons and the text "PenPro31". At the bottom of the window, a status bar reads "CLO appliances complying with search criteria entered".

Schließlich mit der entsprechenden Schaltfläche "Konfiguration speichern auf dem PC", können Sie die Konfiguration der PC-Speicher, indem Sie die Felder bereits im Kapitel "Datei speichern" speichern

Save configuration to PC

KONFIGURATION BEI NICHT AUSGEWÄHLTEM CODE

Nach Auswahl der Option erscheint das Fenster "EINGABE Anlagenparameter". Hier kann der Benutzer die Konfiguration angeben, auf die der Algorithmus C.L.O. angewendet werden soll.

ENTER system parameters	
Project Name	Lungomare
Preferred solution	<input type="radio"/> Cheapest luminaire <input checked="" type="radio"/> Most efficient luminaire
Product line	Archilede HP
Type of optics	ST1.0 - Stradale
Colour temperature	4000 [K]
Constant luminous flux	4000 [lm]
Room temperature	25 [°C]
System duration	15 [Years]
Number of hours on per day	8 [Hours/Day]
Maintenance factors	LLMF: 1,00 x LSF: 0,99 x LMF: 0,95 - MF: 0,94
Voltage of system mains	<input type="checkbox"/> Mains voltage less than 160V
Dimmer	<input type="radio"/> Yes <input checked="" type="radio"/> No

Die Fenster und auszufüllenden Felder sind identisch mit denen im vorherigen Kapitel, mit folgenden Ausnahmen.

Soluzione preferita?

Apparecchio più economico

Apparecchio più efficiente

Alternativ zur Eingabe des Codes kann man mit dem Feld "Gewünschte Lösung" den gewünschten Gerätetyp (günstigster oder effizientester) auswählen.

Die Felder "Produktlinie", "Typ Optik", "Farbtemperatur" können manuell editiert werden.

Um zum nächsten Schritt zu gelangen müssen Sie alle Felder ausfüllen: wenn das der Fall ist, wird die Taste "Ok" aktiv.

Die Prozesse für die Dimmung und Speicherung sind genau die gleichen, wie im vorherigen Kapitel beschrieben.

KONFIGURATION ÜBER PC IMPORTIEREN

Es wird die Liste geöffnet, in der mit jeder Datei die Informationen zu Stadt, Anschrift und Anmerkungen verknüpft sind. Wie im Fenster selbst angegeben, wird die Datei mit einem Doppelklick geladen.



Nach dem Laden der Konfiguration kann diese wie in den vorherigen Kapiteln beschrieben geändert und gespeichert werden.

Klicken Sie eine Konfiguration mit der rechten Taste an. Es erscheint ein Popupmenü, mit dem die ausgewählte Konfiguration gelöscht werden kann.

LESEMODALITÄT USB

Mit der Auswahl der Lesemodalität können die Konfigurationsparameter auf dem USB PEN angezeigt werden.

Die Software verhält sich anders je nach Konfiguration auf dem USB PEN.

STANDARD-LESEMODALITÄT

Ist die Konfiguration in der Modalität Standard, lädt die Software automatisch den Anzeigebildschirm der Standardprofile, auf dem die auf dem USB PEN DRIVE vorhandenen Profile angezeigt werden.

LESEMODALITÄT CLO

Ist die Konfiguration in der Modalität CLO, lädt die Software automatisch das Fenster der Parameter CLO.

The screenshot shows the 'C.L.O. Optimizer - Profiler' software interface. The title bar includes the iGuzzini logo, the software name 'C.L.O. Optimizer - Profiler 1.0', the version 'PenPro31 Lungomare', and standard window controls. A red navigation bar at the top contains a back arrow and the text 'Back to mode selection menu'. The main window title is 'ENTER system parameters'. The interface is divided into two columns: parameter labels on the left and input fields on the right. The parameters and their values are: Project Name (Lungomare), Preferred solution (Cheapest luminaire), Product line (Wow), Type of optics (ST1.0 - Stradale), Colour temperature (4000 [K]), Constant luminous flux (3000 [lm]), Room temperature (20 [°C]), System duration (15 [Years]), Number of hours on per day (11 [Hours/Day]), Maintenance factors (LLMF: 1,00; LSF: 0,99; LMF: 0,95; MF: 0,94), Voltage of system mains (Mains voltage less than 160V), Dimmer (Yes), Accumulated hours of operation (0 Hours), and Current operating power (30 [W]). At the bottom, there are two red buttons: 'Delete CLO' and 'Ok'. The status bar at the very bottom reads 'CLO mode: system parameters'.

Parameter	Value	Unit
Project Name	Lungomare	
Preferred solution	<input checked="" type="radio"/> Cheapest luminaire <input type="radio"/> Most efficient luminaire	
Product line	Wow	
Type of optics	ST1.0 - Stradale	
Colour temperature	4000	[K]
Constant luminous flux	3000	[lm]
Room temperature	20	[°C]
System duration	15	[Years]
Number of hours on per day	11	[Hours/Day]
Maintenance factors	LLMF: 1,00 x LSF: 0,99 x LMF: 0,95 MF: 0,94	
Voltage of system mains	<input type="checkbox"/> Mains voltage less than 160V	
Dimmer	<input checked="" type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	
Accumulated hours of operation	0	Hours
Current operating power	30	[W]

Dieses Fenster ist analog zu dem in der Kapiteln zur Modalität CLO beschriebenen Fenstern, mit folgenden zusätzlichen Feldern:

- Angefallene Betriebsstunden: es werden die Betriebsstunden der Anlage dargestellt.
- Aktuelle Betriebsleistung: Leistung des einzelnen Geräts nach angefallenen Betriebsstunden.

KOMPATIBILITÄT FIRMWARE

Die Informationen, die vom USB Pen Profiler auf den LED Driver (Download) und umgekehrt (Upload) übertragen werden können, ändern sich je nach geladener Firmware im Led Driver:

Firmware LD8B13E15-LD4B13E11 oder Nachfolgeversionen

- Möglichkeit zur Änderung und/oder zum Neueinlesen der 4 Leuchtstärkenprofile (von 0 bis 100%);
- Möglichkeit zur Einstellung aller Profile als Standard oder als Mitternachtserkennung. Im Profil .Midnight. können 4 Intervalle vor und 4 Intervalle nach Mitternacht eingestellt werden (dabei ist die Gesamtanzahl der Intervalle auf 6 begrenzt)
- Möglichkeit zur Änderung und/oder zum Neueinlesen des astronomischen Kalenders für die Mitternachtserkennung;
- CLO-Konfiguration (mit oder ohne Dimmprofil)

Firmware LD8B12F06 oder Nachfolgeversionen

- Möglichkeit zur Änderung und/oder zum Neueinlesen der 4 Leuchtstärkenprofile (von 20 bis 100%);
- Möglichkeit zur Einstellung aller Profile als Standard oder als Mitternachtserkennung. Im Profil .Midnight. können 4 Intervalle vor und 4 Intervalle nach Mitternacht eingestellt werden (dabei ist die Gesamtanzahl der Intervalle auf 6 begrenzt)
- Möglichkeit zur Änderung und/oder zum Neueinlesen des astronomischen Kalenders für die Mitternachtserkennung;

Firmware 2.10 oder Nachfolgeversionen (vor LD8B12F06)

- Möglichkeit zur Änderung und/oder zum Neueinlesen der 4 Leuchtstärkenprofile (von 20 bis 100%);
- Die Standardprofile können nur auf (1-3), (2-3), (1-4) und die Mitternachtsprofile auf (2-4) eingestellt werden
- Im Profil .Midnight. können 4 Intervalle vor und 4 Intervalle nach Mitternacht eingestellt werden (dabei ist die Gesamtanzahl der Intervalle auf 6 begrenzt)
- Möglichkeit zur Änderung und/oder zum Neueinlesen des astronomischen Kalenders für die Mitternachtserkennung;

Firmware 2.01 oder Nachfolgeversionen (vor Version 2.10):

- Möglichkeit zur Änderung und/oder zum Neueinlesen der 4 Leuchtstärkenprofile (von 20 bis 100%);

- Im Profil .Midnight. können 4 Intervalle vor und 3 Intervalle nach Mitternacht eingestellt werden (dabei ist die Gesamtanzahl der Intervalle auf 6 begrenzt)